**Parlamento Europeo**
2024-2029

*Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior*

**2025/0059(COD)**

30.10.2025

# ***I
# PROYECTO DE INFORME

sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece un sistema común para el retorno de los nacionales de terceros países en situación irregular en la Unión y se derogan la Directiva 2008/115/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, la Directiva 2001/40/CE del Consejo y la Decisión 2004/191/CE del Consejo
(COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior

Ponente: Malik Azmani

## *Explicación de los signos utilizados*

| | |
|---|---|
| * | Procedimiento de consulta |
| *** | Procedimiento de aprobación |
| ***I | Procedimiento legislativo ordinario (primera lectura) |
| ***II | Procedimiento legislativo ordinario (segunda lectura) |
| ***III | Procedimiento legislativo ordinario (tercera lectura) |

(El procedimiento indicado se sustenta en la base jurídica propuesta en el proyecto de acto).

## *Enmiendas a un proyecto de acto*

**Enmiendas del Parlamento presentadas en dos columnas**

Las supresiones se señalan en ***cursiva y negrita*** en la columna izquierda. Las sustituciones se señalan en ***cursiva y negrita*** en ambas columnas. El texto nuevo se señala en ***cursiva y negrita*** en la columna derecha.

En las dos primeras líneas del encabezamiento de cada enmienda se indica el pasaje del proyecto de acto examinado que es objeto de la enmienda. Si una enmienda se refiere a un acto existente que se quiere modificar con el proyecto de acto, su encabezamiento contiene además una tercera y cuarta líneas en las que se indican, respectivamente, el acto existente y la disposición de que se trate.

**Enmiendas del Parlamento en forma de texto consolidado**

Las partes de texto nuevas se indican en ***cursiva y negrita***. Las partes de texto suprimidas se indican mediante el símbolo ▌ o se tachan. Las sustituciones se indican señalando el texto nuevo en ***cursiva y negrita*** y suprimiendo o tachando el texto sustituido.
Como excepción, no se marcan las modificaciones de carácter estrictamente técnico introducidas por los servicios para la elaboración del texto final.

**ÍNDICE**

**Página**

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO .....5

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS .....106

## PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO

**sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece un sistema común para el retorno de los nacionales de terceros países en situación irregular en la Unión y se derogan la Directiva 2008/115/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, la Directiva 2001/40/CE del Consejo y la Decisión 2004/191/CE del Consejo**
**(COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))**

**(Procedimiento legislativo ordinario: primera lectura)**

*El Parlamento Europeo*,

– Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2025)0101),

– Vistos el artículo 294, apartado 2, y el artículo 79, apartado 2, letra c), del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C10-0047/2025),

– Visto el artículo 294, apartado 3, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea,

– Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo,

– Visto el dictamen del Comité de las Regiones,

– Visto el artículo 60 de su Reglamento interno,

– Visto el informe de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior (A10-0000/2025),

1. Aprueba la Posición en primera lectura que figura a continuación;

2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo si sustituye su propuesta, la modifica sustancialmente o se propone modificarla sustancialmente;

3. Encarga a su presidenta que transmita la Posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión, así como a los Parlamentos nacionales.

**Enmienda 1**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 12**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (12) El Estado miembro en cuyo | (12) El Estado miembro en cuyo |

territorio se detecte al nacional de un tercer país en situación irregular es responsable de garantizar su retorno. Tras la detección de la estancia irregular, los Estados miembros deben identificar rápidamente al correspondiente nacional de un tercer país y verificar los posibles riesgos para la seguridad consultando las bases de datos nacionales y de la Unión pertinentes. Los Estados miembros deben comprobar si existe algún elemento de vulnerabilidad y, en su caso, llevar a cabo un reconocimiento médico.

territorio se detecte al nacional de un tercer país en situación irregular es responsable de garantizar su retorno***, incluido el retorno ulterior a su país de origen***. Tras la detección de la estancia irregular, los Estados miembros deben identificar rápidamente al correspondiente nacional de un tercer país y verificar los posibles riesgos para la seguridad consultando las bases de datos nacionales y de la Unión pertinentes. Los Estados miembros deben comprobar si existe algún elemento de vulnerabilidad y, en su caso, llevar a cabo un reconocimiento médico. ***Debe ser posible basarse en una evaluación exhaustiva ya existente de todas las circunstancias pertinentes realizada en fases anteriores del procedimiento. Cualquier cambio de las circunstancias y todo elemento nuevo que indique un riesgo deben ser examinados.***

Or. en

**Enmienda 2**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 13**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***(13) Las autoridades competentes deben verificar el cumplimiento del principio de no devolución sobre la base de una evaluación individual que tenga en cuenta todas las circunstancias pertinentes. El nacional de un tercer país de que se trate debe presentar lo antes posible pruebas relativas a sus propias circunstancias personales. Debe ser posible basarse en una evaluación exhaustiva ya existente de todas las circunstancias pertinentes realizada en fases anteriores del procedimiento. Cualquier cambio de las circunstancias y todo elemento nuevo que indique un*** | ***suprimido*** |

***riesgo deben ser examinados.***

Or. en

**Enmienda 3**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 15**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (15) Una vez que se determine que el nacional de un tercer país no cumple o ha dejado de cumplir las condiciones de entrada, estancia o residencia en el territorio de los Estados miembros, debe dictarse rápidamente una decisión de retorno sobre la base de una evaluación individual que tenga en cuenta todos los hechos y circunstancias. | (15) Una vez que se determine que el nacional de un tercer país no cumple o ha dejado de cumplir las condiciones de entrada, estancia o residencia en el territorio de los Estados miembros, debe dictarse rápidamente***, cuando proceda,*** una decisión de retorno sobre la base de una evaluación individual que tenga en cuenta todos los hechos y circunstancias. |

Or. en

**Enmienda 4**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 16**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (16) ***Es necesario garantizar que*** los elementos esenciales de las decisiones de retorno dictadas por un Estado miembro se ***introduzcan*** en un formulario específico como orden europea de retorno y se ***faciliten*** en el Sistema de Información de Schengen junto con la descripción sobre retorno o mediante el intercambio bilateral de información con otro Estado miembro. A su vez, la orden europea de retorno debe propiciar el reconocimiento y la ejecución de las decisiones de retorno dictadas por otro Estado miembro cuando el nacional de un tercer país se traslade de forma no autorizada a otro Estado miembro. | (16) Los elementos esenciales de las decisiones de retorno dictadas por un Estado miembro se ***introducen*** en un formulario específico como orden europea de retorno y se ***facilitan*** en el Sistema de Información de Schengen junto con la descripción sobre retorno o mediante el intercambio bilateral de información con otro Estado miembro. A su vez, la orden europea de retorno debe propiciar el reconocimiento y la ejecución de las decisiones de retorno dictadas por otro Estado miembro cuando el nacional de un tercer país se traslade de forma no autorizada a otro Estado miembro. |

Or. en

**Enmienda 5**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 17**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (17) A menudo, y especialmente en los casos en que el nacional de un tercer país no coopere, es difícil para las autoridades competentes identificar el país de retorno en el momento de dictar la decisión de retorno. En tales casos, las autoridades competentes deben determinar el país de retorno sobre la base de la información disponible ***e indicar*** el país o los países más probables en la decisión de retorno. | (17) A menudo, y especialmente en los casos en que el nacional de un tercer país no coopere, es difícil para las autoridades competentes identificar el país de retorno en el momento de dictar la decisión de retorno. En tales casos, las autoridades competentes deben determinar***, siempre que resulte posible,*** el país de retorno sobre la base de la información disponible***, indicando*** el país o los países más probables en la decisión de retorno. ***Cuando la expulsión se efectúe a un tercer país que no estuviera indicado en la decisión de retorno inicial, dicho tercer país debe añadirse a la orden de expulsión, debe modificarse la decisión de retorno o debe dictarse una nueva decisión de retorno.*** |

Or. en

**Enmienda 6**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 18**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (18) Cuando un nacional de un tercer país presente en el territorio de un Estado miembro sea objeto de una decisión de retorno con fuerza ejecutiva de otro Estado miembro, dicha resolución debe ser reconocida y ejecutada. El reconocimiento y la ejecución de las decisiones de retorno deben facilitar y acelerar el proceso de | (18) Cuando un nacional de un tercer país presente en el territorio de un Estado miembro sea objeto de una decisión de retorno con fuerza ejecutiva de otro Estado miembro, dicha resolución debe ser reconocida y ejecutada. El reconocimiento y la ejecución de las decisiones de retorno deben facilitar y acelerar el proceso de |

retorno sobre la base de una cooperación reforzada y de la confianza mutua entre los Estados miembros. También pueden contribuir a disuadir de la migración irregular y a desalentar los movimientos secundarios no autorizados dentro de la Unión, así como a limitar los retrasos en el proceso de retorno. El recurso contra las decisiones de retorno debe ejercerse en el Estado miembro emisor.

retorno sobre la base de una cooperación reforzada y de la confianza mutua entre los Estados miembros. También pueden contribuir a disuadir de la migración irregular y a desalentar los movimientos secundarios no autorizados dentro de la Unión, así como a limitar los retrasos en el proceso de retorno. El recurso contra las decisiones de retorno debe ejercerse en el Estado miembro emisor. ***Esto constituye un incentivo adicional para desalentar los movimientos secundarios.***

Or. en

**Enmienda 7**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 19**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (19) A partir de la fecha de aplicación del presente Reglamento, los Estados miembros ***deben*** establecer disposiciones jurídicas y técnicas para garantizar que la orden europea de retorno pueda facilitarse a través del Sistema de Información de Schengen. ***A más tardar el 1 de julio de 2027, poco más de*** un año después de la ***fecha de aplicación del Reglamento (UE) 2024/1351***, ***la Comisión debe revisar si los Estados miembros han establecido disposiciones jurídicas y técnicas adecuadas para tramitar eficazmente las órdenes europeas de retorno a través del Sistema de Información de Schengen. Sobre la base de dicha revisión, la Comisión debe adoptar una decisión de ejecución por la que*** el reconocimiento de las decisiones de retorno con fuerza ejecutiva, apoyadas por la orden europea de retorno, ***pase a*** ser obligatorio. | (19) A partir de la fecha de ***entrada en vigor*** del presente Reglamento ***y hasta la fecha de*** aplicación ***de las disposiciones sobre reconocimiento y ejecución de las decisiones de retorno dictadas por otro Estado miembro***, ***debe ser posible para*** los Estados miembros establecer disposiciones jurídicas y técnicas para garantizar que la orden europea de retorno pueda facilitarse a través del Sistema de Información de Schengen. Un año después de la ***entrada en vigor***, el reconocimiento de las decisiones de retorno con fuerza ejecutiva, apoyadas por la orden europea de retorno, ***debe*** ser obligatorio. |

Or. en

**Enmienda 8**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 20**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (20) Debe mantenerse la dimensión de la Unión en los efectos de las medidas nacionales de retorno mediante el establecimiento de una prohibición de entrada que impida la entrada y la estancia en el territorio de todos los Estados miembros. La duración de una prohibición de entrada debe determinarse teniendo debidamente en cuenta todas las circunstancias pertinentes de cada caso individual ***y no debe exceder, en principio, de diez años***. Cuando se detecte a un nacional de un tercer país en situación irregular durante los controles de salida en las fronteras exteriores, podría ser conveniente dictar una prohibición de entrada para evitar la futura reentrada y, por tanto, reducir los riesgos de inmigración ilegal. | (20) Debe mantenerse la dimensión de la Unión en los efectos de las medidas nacionales de retorno mediante el establecimiento de una prohibición de entrada que impida la entrada y la estancia en el territorio de todos los Estados miembros. La duración de una prohibición de entrada debe determinarse teniendo debidamente en cuenta todas las circunstancias pertinentes de cada caso individual. Cuando se detecte a un nacional de un tercer país en situación irregular durante los controles de salida en las fronteras exteriores, podría ser conveniente dictar una prohibición de entrada para evitar la futura reentrada y, por tanto, reducir los riesgos de inmigración ilegal. |

Or. en

**Enmienda 9**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 21**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (21) Los nacionales de terceros países pueden ser retornados mediante medidas coercitivas a través de la expulsión ***o mediante el cumplimiento voluntario de la obligación de abandonar el territorio***. Los dos tipos de retorno deben vincularse para evitar lagunas en el sistema. Si bien los nacionales de terceros países que cooperen deben seguir siendo retornados principalmente a través del retorno voluntario, el refuerzo de las normas sobre | (21) Los nacionales de terceros países pueden ***cumplir voluntariamente la obligación de abandonar el territorio o*** ser retornados mediante medidas coercitivas a través de la expulsión. Los dos tipos de retorno deben vincularse para evitar lagunas en el sistema. Si bien los nacionales de terceros países que cooperen deben seguir siendo retornados principalmente a través del retorno voluntario, el refuerzo de las normas sobre |

expulsión tiene por objeto garantizar una consecuencia directa e inmediata en caso de que el nacional de un tercer país no respete la fecha en la que debe salir. Las medidas coercitivas deben supeditarse a los principios de proporcionalidad y eficacia por lo que se refiere a los medios utilizados y a los objetivos perseguidos.

expulsión tiene por objeto garantizar una consecuencia directa e inmediata en caso de que el nacional de un tercer país no respete la fecha en la que debe salir. Las medidas coercitivas deben supeditarse a los principios de proporcionalidad y eficacia por lo que se refiere a los medios utilizados y a los objetivos perseguidos.

Or. en

**Enmienda 10**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 22**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (22) Son necesarias normas comunes para garantizar que los nacionales de terceros países que planteen riesgos para la seguridad y que no tengan derecho a permanecer en la Unión sean identificados de manera eficiente y retornados rápidamente. Es necesario garantizar que se lleven a cabo los controles pertinentes para identificar y señalar a los nacionales de terceros países que planteen riesgos de seguridad, por ejemplo mediante en el proceso de triaje establecido en el Reglamento (UE) 2024/1356 del Parlamento Europeo y del Consejo[11]. En el caso de los nacionales de terceros países que planteen riesgos para la seguridad, la expulsión debe ser la norma, y debe ser posible establecer excepciones a las normas generales para establecer prohibiciones de entrada ***más largas*** y períodos de internamiento más largos, y al uso de centros de internamiento especializados, de modo que quienes amenacen la seguridad de la Unión sean expulsados rápidamente. | (22) Son necesarias normas comunes para garantizar que los nacionales de terceros países que planteen riesgos para la seguridad y que no tengan derecho a permanecer en la Unión sean identificados de manera eficiente y retornados rápidamente. Es necesario garantizar que se lleven a cabo los controles pertinentes para identificar y señalar a los nacionales de terceros países que planteen riesgos de seguridad, por ejemplo mediante en el proceso de triaje establecido en el Reglamento (UE) 2024/1356 del Parlamento Europeo y del Consejo[11]. En el caso de los nacionales de terceros países que planteen riesgos para la seguridad, la expulsión debe ser la norma, y debe ser posible establecer excepciones a las normas generales para establecer prohibiciones de entrada y períodos de internamiento más largos, y al uso de centros de internamiento especializados, de modo que quienes amenacen la seguridad de la Unión sean expulsados rápidamente. |
| [11] Reglamento (UE) 2024/1356 del Parlamento Europeo y del Consejo, | [11] Reglamento (UE) 2024/1356 del Parlamento Europeo y del Consejo, |

de 14 de mayo de 2024, por el que se introduce el triaje de nacionales de terceros países en las fronteras exteriores y se modifican los Reglamentos (CE) n.º 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 y (UE) 2019/817 (DO L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

de 14 de mayo de 2024, por el que se introduce el triaje de nacionales de terceros países en las fronteras exteriores y se modifican los Reglamentos (CE) n.º 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 y (UE) 2019/817 (DO L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

**Enmienda 11**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 23**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (23) Las nuevas normas deben ampliar las posibilidades de que los Estados miembros garanticen los retornos a terceros países a través de instrumentos adicionales. Debe ser posible establecer acuerdos ***o convenios*** específicos con terceros países con el fin de ofrecer a los Estados miembros más opciones de retorno, siempre que el tercer país de que se trate respete las normas internacionales en materia de derechos humanos y el principio de no devolución. En particular, el acuerdo ***o convenio*** debe establecer las modalidades de transferencia, las condiciones para la estancia en el país, las modalidades en caso de retorno ulterior al país de origen, las consecuencias en caso de violaciones de las normas o de cambios significativos que afecten negativamente a la situación en el tercer país, y un organismo o mecanismo de supervisión independiente para evaluar la aplicación del acuerdo ***o convenio***. Dichos acuerdos ***o convenios*** constituirán supuestos de aplicación del Derecho de la Unión a efectos del artículo 51, apartado 1, de la Carta. | (23) Las nuevas normas deben ampliar las posibilidades de que los Estados miembros garanticen los retornos a terceros países a través de instrumentos adicionales. Debe ser posible establecer acuerdos específicos con terceros países con el fin de ofrecer a los Estados miembros ***y a la Unión Europea*** más opciones de retorno, siempre que el tercer país de que se trate respete las normas internacionales en materia de derechos humanos y el principio de no devolución. En particular, el acuerdo debe establecer las modalidades de transferencia, las condiciones para la estancia en el país, las modalidades en caso de retorno ulterior al país de origen, las consecuencias en caso de violaciones de las normas o de cambios significativos que afecten negativamente a la situación en el tercer país, y un organismo o mecanismo de supervisión independiente para evaluar la aplicación del acuerdo. Dichos acuerdos constituirán supuestos de aplicación del Derecho de la Unión a efectos del artículo 51, apartado 1, de la Carta ***de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea (en lo sucesivo «la Carta»)***. |

Or. en

**Enmienda 12**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 24 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***(24 bis) Para garantizar una supervisión eficaz de los derechos fundamentales durante las expulsiones, debe establecerse un mecanismo europeo centralizado de supervisión de las expulsiones en el seno de Frontex. Este mecanismo debe ser capaz de supervisar todas las expulsiones, incluidas las que tengan lugar con destino u origen en terceros países con los que exista un acuerdo, y abarcar todo el proceso de expulsión. El mecanismo deberá informar de sus conclusiones y formular recomendaciones a los Estados miembros. Debe sustituir a los mecanismos nacionales de supervisión existentes y al contingente de supervisores del retorno forzoso gestionado actualmente por Frontex. A tal fin, es necesario modificar el Reglamento de Frontex.*** |

Or. en

**Enmienda 13**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 26**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (26) Cuando existan motivos para dudar de si el nacional de un tercer país es menor o no, debe llevarse a cabo una evaluación de la edad. Con el fin de garantizar la coherencia entre todas las normas de gestión de la migración en la Unión, debe seguirse el mismo procedimiento que el establecido en el Reglamento | (26) Cuando existan motivos para dudar de si el nacional de un tercer país es menor o no, debe llevarse a cabo una evaluación de la edad. Con el fin de garantizar la coherencia entre todas las normas de gestión de la migración en la Unión, debe seguirse el mismo procedimiento que el establecido en el Reglamento |

| | |
|---|---|
| (UE) 2024/1348 del Parlamento Europeo y del Consejo[12]. Al realizar evaluaciones de edad, los Estados miembros deben tener en cuenta, en particular, las directrices pertinentes de la Agencia de Asilo de la Unión Europea. | (UE) 2024/1348 del Parlamento Europeo y del Consejo[12] ***después de comprobar cualquier evaluación previa de la edad***. Al realizar evaluaciones de edad, los Estados miembros deben tener en cuenta, en particular, las directrices pertinentes de la Agencia de Asilo de la Unión Europea. |
| [12] Reglamento (UE) 2024/1348 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, por el que se establece un procedimiento común en materia de protección internacional en la Unión y se deroga la Directiva 2013/32/UE (DO L 222 de 22.5.2024, p. 1). | [12] Reglamento (UE) 2024/1348 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, por el que se establece un procedimiento común en materia de protección internacional en la Unión y se deroga la Directiva 2013/32/UE (DO L 222 de 22.5.2024, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj). |

Or. en

**Enmienda 14**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 29 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***(29 bis) La asistencia jurídica y la representación legal deben consistir en la preparación del recurso o la solicitud de revisión, incluida, como mínimo, la preparación de los documentos procesales exigidos por el Derecho nacional y, en caso de vista oral, la participación en dicha vista oral ante una autoridad judicial para garantizar el derecho a la tutela judicial efectiva y a un juez imparcial.*** |

Or. en

**Enmienda 15**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 29 ter (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***(29 ter) Para garantizar que la asistencia jurídica y la representación legal facilitadas en virtud del presente Reglamento sean adecuadas, deberán ser prestadas por un abogado, tal como se define en el artículo 1, apartado 2, de la Directiva 98/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo[1 bis].*** |
| | ***[1 bis] Directiva 98/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de febrero de 1998, destinada a facilitar el ejercicio permanente de la profesión de abogado en un Estado miembro distinto de aquel en el que se haya obtenido el título (DO L 77 de 14.3.1998, p. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/5/oj).*** |
| | Or. en |

**Enmienda 16**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 30 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***(30 bis) El presente Reglamento no prevé un efecto suspensivo automático de un recurso. No obstante, debe seguir siendo posible que un nacional de un tercer país presente una solicitud de suspensión de la ejecución de una decisión de retorno. A fin de garantizar que no se dupliquen las evaluaciones del riesgo de no devolución, debe recurrirse a evaluaciones previas, también en el procedimiento de asilo. Debe seguir siendo responsabilidad del nacional de un tercer país indicar, de manera oportuna, los casos en los que exista riesgo de no devolución y solicitar la suspensión de la decisión de retorno. En tales casos, y*** |

***cuando el nacional de un tercer país no haya solicitado previamente protección internacional, los Estados miembros podrán remitir al nacional de un tercer país al procedimiento de asilo cuando proceda.***

Or. en

**Enmienda 17**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 32**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (32) Debe ser posible imponer el internamiento cuando sea proporcionado y necesario, tras una evaluación individual de cada caso, incluida la consideración de cualquier situación de vulnerabilidad, únicamente con el fin de preparar el retorno. A tal fin, podría imponerse el internamiento cuando exista el riesgo de que los nacionales de terceros países se fuguen, cuando los nacionales de terceros países obstaculicen o eviten el retorno, o cuando supongan un riesgo para la seguridad, o no cumplan las alternativas al internamiento, o el internamiento sea necesario para determinar o verificar la identidad o la nacionalidad. Las autoridades deben actuar con la diligencia debida y el internamiento solo debe mantenerse durante el período más breve posible y no puede exceder de ***veinticuatro*** meses. Cuando el Derecho nacional prevea el internamiento de menores, el interés superior del menor debe ser una consideración primordial. Deben utilizarse otras medidas alternativas menos coercitivas al internamiento cuando puedan aplicarse eficazmente a los nacionales de terceros países en situación irregular. | (32) Debe ser posible imponer el internamiento cuando sea proporcionado y necesario, tras una evaluación individual de cada caso, incluida la consideración de cualquier situación de vulnerabilidad, únicamente con el fin de preparar el retorno ***y como último recurso***. A tal fin, podría imponerse el internamiento cuando exista el riesgo de que los nacionales de terceros países se fuguen, cuando los nacionales de terceros países obstaculicen o eviten el retorno, o cuando supongan un riesgo para la seguridad, o no cumplan las alternativas al internamiento, o el internamiento sea necesario para determinar o verificar la identidad o la nacionalidad. Las autoridades deben actuar con la diligencia debida y el internamiento solo debe mantenerse durante el período más breve posible y no puede exceder de ***dieciocho*** meses. Cuando el Derecho nacional prevea el internamiento de menores, el interés superior del menor debe ser una consideración primordial. Deben utilizarse otras medidas alternativas menos coercitivas al internamiento cuando puedan aplicarse eficazmente a los nacionales de terceros países en situación irregular. |

Or. en

**Enmienda 18**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 37**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (37) Un enfoque sistemático y coordinado de la readmisión entre los Estados miembros es crucial para facilitar el retorno de los nacionales de terceros países. Un seguimiento insuficiente de las decisiones de retorno con fuerza ejecutiva podría obstaculizar la eficiencia del enfoque común en materia de retorno. Las decisiones de retorno con fuerza ejecutiva deben ir seguidas ***sistemáticamente*** de todas las medidas necesarias para aplicar el retorno, incluida la presentación de solicitudes de readmisión a las autoridades de terceros países, en los casos en que la nacionalidad esté en duda o sea necesario obtener un documento de viaje. | (37) Un enfoque sistemático y coordinado de la readmisión entre los Estados miembros es crucial para facilitar el retorno de los nacionales de terceros países. Un seguimiento insuficiente de las decisiones de retorno con fuerza ejecutiva podría obstaculizar la eficiencia del enfoque común en materia de retorno. Las decisiones de retorno con fuerza ejecutiva deben ir seguidas de todas las medidas necesarias para aplicar el retorno, incluida la presentación de solicitudes de readmisión a las autoridades de terceros países, en los casos en que la nacionalidad esté en duda o sea necesario obtener un documento de viaje. |

Or. en

**Enmienda 19**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 38**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (38) Aunque la readmisión también depende de la cooperación de terceros países, debe adoptarse un enfoque coherente entre los Estados miembros para aumentar la eficiencia y la eficacia de los procedimientos de readmisión y garantizar la unidad entre los Estados miembros. Debe garantizarse la transparencia y la coordinación en el diálogo con terceros países, también en el contexto de la negociación de instrumentos de readmisión, para reforzar un enfoque | (38) Aunque la readmisión también depende de la cooperación de terceros países, debe adoptarse un enfoque coherente entre los Estados miembros para aumentar la eficiencia y la eficacia de los procedimientos de readmisión y garantizar la unidad entre los Estados miembros. Debe garantizarse la transparencia y la coordinación en el diálogo con terceros países, también en el contexto de la negociación de instrumentos de readmisión, para reforzar un enfoque |

| | |
|---|---|
| coherente de la Unión. ***Para garantizar la eficacia de los retornos, la comunicación con las entidades pertinentes de terceros países a efectos del procedimiento de readmisión no debe limitarse al reconocimiento diplomático de las entidades de terceros países de que se trate.*** | coherente de la Unión. |

Or. en

**Enmienda 20**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 39 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***(39 bis) Los datos personales relativos a los menores no acompañados solo deben transferirse a un país de origen tras una evaluación exhaustiva que determine que la transferencia redunda en el interés superior del menor y no pondrá en peligro su bienestar.*** |

Or. en

**Enmienda 21**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 43**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (43) Un sistema común para los retornos debe hacer pleno uso de los sistemas digitales de apoyo a la gestión de los retornos, la readmisión y la reintegración, ya sea gestionados operativamente a escala de la Unión o por los Estados miembros, haciendo hincapié en la eficiencia del procedimiento administrativo, la cooperación, el intercambio de información y la interoperabilidad. | (43) Un sistema común para los retornos debe hacer pleno uso de los sistemas digitales de apoyo a la gestión de los retornos, la readmisión y la reintegración, ya sea gestionados operativamente a escala de la Unión o por los Estados miembros, haciendo hincapié en la eficiencia del procedimiento administrativo, la cooperación, el intercambio de información y la interoperabilidad. ***La digitalización de*** |

***la gestión del retorno, que se regulará en un instrumento aparte, debe servir de orientación a este respecto.***

Or. en

**Enmienda 22**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 45**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (45) La recogida y el análisis de estadísticas fiables y comparables sobre retorno, readmisión y ***reintegración*** son esenciales para supervisar la eficacia del presente Reglamento y para identificar ámbitos susceptibles de mejora, ya que proporcionan información valiosa sobre la eficiencia de los procedimientos de retorno***,*** la cooperación de terceros países ***y los resultados de los esfuerzos de reintegración***. Deben establecerse normas y definiciones comunes para la recogida y notificación de los datos pertinentes a fin de que la Comisión y los Estados miembros puedan evaluar el impacto del presente Reglamento y contribuir a la toma de decisiones con conocimiento de causa sobre la evolución futura de las políticas. | (45) La recogida y el análisis de estadísticas fiables y comparables sobre retorno, readmisión y ***la asistencia de Frontex*** son esenciales para supervisar la eficacia del presente Reglamento y para identificar ámbitos susceptibles de mejora, ya que proporcionan información valiosa sobre la eficiencia de los procedimientos de retorno ***y*** la cooperación de terceros países. Deben establecerse normas y definiciones comunes para la recogida y notificación de los datos pertinentes a fin de que la Comisión y los Estados miembros puedan evaluar el impacto del presente Reglamento y contribuir a la toma de decisiones con conocimiento de causa sobre la evolución futura de las políticas. |

Or. en

**Enmienda 23**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 46**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***(46) A fin de garantizar unas condiciones uniformes de ejecución del presente Reglamento, deben conferirse a la Comisión competencias de ejecución*** | ***suprimido*** |

***para establecer la orden europea de retorno y el formulario común de solicitudes de readmisión. Dichas competencias deben ejercerse de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 182/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo[18].***

---

***[18] Reglamento (UE) n.º 182/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de febrero de 2011, por el que se establecen las normas y los principios generales relativos a las modalidades de control por parte de los Estados miembros del ejercicio de las competencias de ejecución por la Comisión (DO L 55 de 28.2.2011, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).***

Or. en

**Enmienda 24**

**Propuesta de Reglamento**
**Considerando 55**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| (55) El Supervisor Europeo de Protección de Datos, al que se consultó de conformidad con el artículo 42, apartado 2, del Reglamento (UE) 2018/1725, emitió su dictamen el ***[...]***. | (55) El Supervisor Europeo de Protección de Datos, al que se consultó de conformidad con el artículo 42, apartado 2, del Reglamento (UE) 2018/1725, emitió su dictamen el ***23 de mayo de 2025***. |

Or. en

**Enmienda 25**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 2 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. El presente Reglamento se aplicará | 1. El presente Reglamento se aplicará |

| | |
|---|---|
| a los nacionales de terceros países en situación irregular en el territorio de los Estados miembros. | a los nacionales de terceros países en situación irregular en el territorio de los Estados miembros ***o que hayan permanecido previamente en el mismo***. |

Or. en

**Enmienda 26**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 3 – parte introductoria**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3) «país de retorno»: uno de los siguientes: | 3) «país de retorno»: uno de los siguientes***, en el orden de prioridad que figura a continuación***: |

Or. en

**Enmienda 27**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 3 – letra c bis (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***c bis) otro tercer país al que el nacional de un tercer país decida volver voluntariamente y en el cual será admitido; o*** |

Or. en

*Justificación*

*Copia literal del artículo 3, apartado 3, tercer guion, de la actual Directiva 2008/115 sobre retorno.*

**Enmienda 28**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 3 – letra d**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| d) un tercer país, distinto ***del contemplado*** en las letras a)***, b) y g)***, en el que el nacional de un tercer país tenga derecho a entrar y residir; | d) un tercer país, distinto ***de los contemplados*** en las letras a) ***y b)***, en el que el nacional de un tercer país tenga derecho a entrar y residir; |

Or. en

**Enmienda 29**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 3 – letra e**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***e) un tercer país seguro en relación con el cual se haya denegado por inadmisible la solicitud de protección internacional de un nacional de un tercer país, de conformidad con el artículo 59, apartado 8, del Reglamento (UE) 2024/1348;*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 30**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 3 – letra f bis (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***f bis) un tercer país seguro en relación con el cual se haya denegado por inadmisible la solicitud de protección internacional de un nacional de un tercer país, de conformidad con el artículo 59, apartado 8, del Reglamento (UE) 2024/1348;*** |

Or. en

*Justificación*

*Se ha modificado el orden de las letras e) y f) para reflejar el orden del Reglamento de Procedimiento de Asilo.*

**Enmienda 31**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 3 – letra g**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| g) un tercer país con el que exista un acuerdo ***o convenio*** en virtud del cual se acepte al nacional de un tercer país, de conformidad con el artículo 17 del presente Reglamento. | g) un tercer país con el que exista un acuerdo en virtud del cual se acepte al nacional de un tercer país, de conformidad con el artículo 17 del presente Reglamento. |

Or. en

**Enmienda 32**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 5**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***5) «expulsión»: la ejecución de la decisión de retorno por parte de las autoridades competentes mediante el transporte físico fuera del territorio del Estado miembro;*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 33**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 6 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***6 bis) «expulsión»: la ejecución de la decisión de retorno por parte de las*** |

| | |
|---|---|
| | ***autoridades competentes mediante el transporte físico fuera del territorio del Estado miembro;*** |

Or. en

*Justificación*

*Las definiciones de «expulsión» y «retorno voluntario» se han modificado para reflejar el cambio de orden de los artículos 12 y 13.*

**Enmienda 34**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 7**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 7) «fuga»: la acción por la cual el nacional de un tercer país deja de estar a disposición de las autoridades administrativas o judiciales competentes, ***por ejemplo, el abandono del territorio del Estado miembro sin el permiso de las autoridades competentes*** por motivos que no escapan al control del nacional de un tercer país; | 7) «fuga»: la acción por la cual el nacional de un tercer país deja de estar a disposición de las autoridades administrativas o judiciales competentes, por motivos que no escapan al control del nacional de un tercer país; |

Or. en

**Enmienda 35**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 8 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***8 bis) «operación de retorno»: una operación organizada o coordinada por la Agencia Europea de la Guardia de Fronteras y Costas (Frontex) o por la autoridad competente de un Estado miembro por la que se retorne a nacionales de terceros países procedentes de uno o más Estados miembros;*** |

Or. en

**Enmienda 36**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 9**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***9) «procedimiento de readmisión»: todas las medidas llevadas a cabo por una autoridad competente o, cuando proceda, por la Agencia Europea de la Guardia de Fronteras y Costas (Frontex), en relación con la confirmación de la nacionalidad de un nacional de un tercer país, la expedición de un documento de viaje para el nacional de un tercer país y la organización de una operación de retorno;*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 37**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 10**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 10) «solicitud de readmisión»: una solicitud a efectos de readmisión presentada por una autoridad competente a una autoridad competente de un tercer país, ***consistente en una*** solicitud de confirmación de la nacionalidad y ***una*** solicitud de expedición de un documento de viaje, según proceda; | 10) «solicitud de readmisión»: una solicitud a efectos de readmisión presentada por una autoridad competente a una autoridad competente de un tercer país, ***a efectos de la*** solicitud de confirmación de la nacionalidad y ***la***solicitud de expedición de un documento de viaje, según proceda; |

Or. en

**Enmienda 38**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 10 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***10 bis) «procedimiento de readmisión»: todas las medidas llevadas a cabo por una autoridad competente o, cuando proceda, por la Agencia Europea de la Guardia de Fronteras y Costas (Frontex), en relación con la confirmación de la nacionalidad de un nacional de un tercer país, la expedición de un documento de viaje para el nacional de un tercer país y la organización de una operación de retorno;*** |

Or. en

**Enmienda 39**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 4 – párrafo 1 – punto 11**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***11) «operación de retorno»: una operación organizada o coordinada por una autoridad competente por la que se retorne a nacionales de terceros países procedentes de uno o más Estados miembros;*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 40**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 5 – párrafo 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| Al aplicar el presente Reglamento, los | Al aplicar el presente Reglamento, los |

| | |
|---|---|
| Estados miembros actuarán en estricto cumplimiento del Derecho de la Unión aplicable, incluida la Carta, del Derecho internacional aplicable, de las obligaciones relativas al acceso a la protección internacional, en especial el principio de no devolución, y de los derechos fundamentales. | Estados miembros actuarán en estricto cumplimiento del Derecho de la Unión aplicable, incluida la Carta, del Derecho internacional aplicable, ***incluida la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, el Convenio Europeo de Derechos Humanos y la Convención sobre los Derechos del Niño,*** de las obligaciones relativas al acceso a la protección internacional, en especial el principio de no devolución, y de los derechos fundamentales. |

Or. en

**Enmienda 41**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 6 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. Los Estados miembros adoptarán medidas eficaces y proporcionadas para detectar a los nacionales de terceros países que se encuentren en situación irregular en su territorio con vistas a llevar a cabo el procedimiento de retorno y las verificaciones adicionales necesarias, incluidas las de vulnerabilidad y seguridad. | 1. Los Estados miembros adoptarán medidas eficaces y proporcionadas para detectar a los nacionales de terceros países que se encuentren en situación irregular en su territorio con vistas a llevar a cabo el procedimiento de retorno y las verificaciones adicionales necesarias, incluidas las de vulnerabilidad y seguridad. ***Para evitar duplicaciones, los Estados miembros llevarán a cabo estas verificaciones adicionales comprobando, en primer lugar, las bases de datos nacionales y de la Unión de conformidad con el Derecho nacional y de la Unión pertinente.*** |

Or. en

**Enmienda 42**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 7 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. La decisión de retorno se dictará por escrito y expondrá los motivos de hecho y de derecho, así como información sobre las vías de recurso disponibles y los plazos para interponer dichos recursos. La decisión de retorno se notificará al nacional de un tercer país ***sin demora indebida***. | 2. La decisión de retorno se dictará por escrito y expondrá los motivos de hecho y de derecho, así como información sobre las vías de recurso disponibles y los plazos para interponer dichos recursos. La decisión de retorno se notificará al nacional de un tercer país ***a la mayor brevedad posible***. ***Se facilitará una explicación visual de conformidad con el artículo 24 para quienes no sepan o no puedan leer.*** |

Or. en

**Enmienda 43**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 7 – apartado 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 4. Cuando no pueda determinarse un país de retorno sobre la base de la información de que dispongan las autoridades competentes en el momento de dictar la decisión de retorno, esta ***podrá indicar*** provisionalmente uno o varios países de retorno. | 4. Cuando no pueda determinarse un país de retorno sobre la base de la información de que dispongan las autoridades competentes en el momento de dictar la decisión de retorno, esta ***indicará*** provisionalmente ***o ningún país de retorno, o*** uno o varios países de retorno***, de conformidad con el orden de prioridad establecido en el artículo 4, apartado 3***. |

Or. en

**Enmienda 44**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 7 – apartado 5**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 5. Se proporcionará al nacional de un tercer país, previa petición, una traducción escrita ***u oral*** de los principales elementos | 5. Se proporcionará al nacional de un tercer país, previa petición, una traducción escrita de los principales elementos de la |

| | |
|---|---|
| de la decisión de retorno, conforme a lo dispuesto en el apartado 2, incluida información sobre las vías de recurso disponibles, en una lengua que el nacional de un tercer país comprenda o pueda suponerse razonablemente que comprende. | decisión de retorno, conforme a lo dispuesto en el apartado 2, incluida información sobre las vías de recurso disponibles, en una lengua que el nacional de un tercer país comprenda o pueda suponerse razonablemente que comprende. ***Los Estados miembros podrán utilizar fichas de información o traducciones generalizadas, incluidas las traducciones generadas por máquina.*** |

Or. en

**Enmienda 45**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 7 – apartado 8**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 8. ***La Comisión adoptará un acto de ejecución para determinar*** el formulario ***de la*** orden europea de retorno ***a que se refiere el apartado 7. Dicho acto de ejecución se adoptará*** de acuerdo con ***el procedimiento de examen a que se refiere el*** artículo ***49, apartado 2***. | 8. ***Tras la emisión de la decisión de retorno, sus elementos principales se introducirán en*** el formulario ***(en lo sucesivo, «***orden europea de retorno***») que figura en el anexo I y se pondrán a disposición a través del Sistema de Información de Schengen*** de acuerdo con el ***Reglamento (UE) 2018/1860 o mediante un intercambio de información con arreglo al*** artículo ***38***. |

Or. en

*Justificación*

*Se añadirá al presente Reglamento un anexo correspondiente al formulario normalizado.*

**Enmienda 46**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 9 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. El Estado miembro en el que el | 1. El Estado miembro en el que el |

| | |
|---|---|
| nacional de un tercer país se encuentre en situación irregular (en lo sucesivo, «el Estado miembro de ejecución») ***podrá reconocer*** una decisión de retorno ***con fuerza ejecutiva*** dictada contra dicho nacional de un tercer país por otro Estado miembro («el Estado miembro emisor») de conformidad con el artículo 7, apartado 1, de conformidad con la orden europea de retorno a que se refiere el artículo 7, apartado 7, y, sobre esta base, ordenará la expulsión con arreglo al artículo ***12***. | nacional de un tercer país se encuentre en situación irregular (en lo sucesivo, «el Estado miembro de ejecución») ***reconocerá y ejecutará***una decisión de retorno dictada contra dicho nacional de un tercer país por otro Estado miembro («el Estado miembro emisor») de conformidad con el artículo 7, apartado 1, de conformidad con la orden europea de retorno a que se refiere el artículo 7, apartado 7, y, sobre esta base, ordenará la expulsión ***del nacional de un tercer país*** con arreglo al artículo ***13 bis***. |

Or. en

**Enmienda 47**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 9 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***2. A más tardar el 1 de julio de 2027, la Comisión adoptará una decisión de ejecución para la aplicación del apartado 3, basada en una evaluación de la eficacia de las disposiciones jurídicas y técnicas establecidas por los Estados miembros para facilitar la orden europea de retorno a través del Sistema de Información de Schengen a que se refiere el artículo 7, apartado 7. La Comisión informará al Parlamento Europeo y al Consejo de los resultados de su evaluación. Las decisiones de ejecución se adoptarán de conformidad con el procedimiento a que se refiere el artículo 49, apartado 2.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 48**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 9 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***3. A partir de la publicación de la decisión de ejecución adoptada de conformidad con el apartado 2, los Estados miembros reconocerán las decisiones de retorno con fuerza ejecutiva dictadas por otros Estados miembros con arreglo al artículo 7, apartado 1, a nacionales de terceros países que se encuentren ilegalmente en su territorio, sobre la base de la orden europea de retorno a que se refiere el artículo 7, apartado 7, y ordenarán su expulsión de conformidad con el artículo 12.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 49**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 9 – apartado 5**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 5. Cuando un Estado miembro no reconozca o no ejecute una decisión de retorno de conformidad con ***los apartados 1 o 3***, dicho Estado miembro emitirá una decisión de retorno de conformidad con el artículo 7. | 5. Cuando un Estado miembro no reconozca o no ejecute una decisión de retorno de conformidad con ***el apartado 4***, dicho Estado miembro emitirá una decisión de retorno de conformidad con el artículo 7***, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 9 de dicho artículo o en el artículo 8***. |

Or. en

**Enmienda 50**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 9 – apartado 9**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 9. El Estado miembro de ejecución ***podrá solicitar*** a Frontex que apoye la ejecución de la decisión de retorno de conformidad con el capítulo II, sección 8, del Reglamento (UE) 2019/1896. Cuando Frontex no apoye la ejecución de la decisión de retorno, ***y a petición del Estado miembro de ejecución, el Estado miembro emisor indemnizará al*** Estado miembro de ejecución ***con un importe que no excederá de los costes reales soportados*** por ***el Estado miembro de ejecución***. ***La Comisión adoptará una decisión de ejecución para establecer los criterios adecuados a fin de determinar el importe y las modalidades prácticas de la indemnización. El citado acto de ejecución se adoptará*** de conformidad con ***el procedimiento a que se refiere el artículo 49, apartado 2***. | 9. El Estado miembro de ejecución ***solicitará*** a Frontex que apoye la ejecución de la decisión de retorno de conformidad con el capítulo II, sección 8, del Reglamento (UE) 2019/1896. Cuando Frontex no apoye la ejecución de la decisión de retorno, ***el*** Estado miembro de ejecución ***podrá recibir ayuda financiera adicional proporcionada*** por ***los fondos de la Unión correspondientes*** de conformidad con ***los actos jurídicos que rigen dichos fondos***. |

Or. en

**Enmienda 51**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 9 – apartado 10**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***10. La decisión de la Comisión a que se refiere el apartado 2 se publicará en el Diario Oficial de la Unión Europea.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 52**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 1 – letra a**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| a***)*** ***el nacional de un tercer país sea objeto de expulsión de conformidad con*** el artículo ***12***; | a***)*** ***no se haya cumplido la obligación de retorno en los plazos establecidos en*** el artículo ***13 bis***; |

Or. en

**Enmienda 53**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 1 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| b***)*** ***no se haya cumplido la obligación de retorno en los plazos establecidos*** de conformidad con el artículo 13; | b***)*** ***el nacional de un tercer país sea objeto de expulsión*** de conformidad con el artículo 13; |

Or. en

**Enmienda 54**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***2. En casos distintos de los enumerados en el apartado 1, las autoridades competentes determinarán si una decisión de retorno debe ir acompañada o no de una prohibición de entrada teniendo en cuenta las circunstancias pertinentes, en particular el nivel de cooperación del nacional de un tercer país.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 55**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. La prohibición de entrada se dictará como parte de la decisión de retorno o por separado, por escrito. Se notificará al nacional de un tercer país en una lengua que comprenda ***o que pueda suponerse razonablemente que comprende***. | 3. La prohibición de entrada se dictará como parte de la decisión de retorno o por separado, por escrito. Se notificará al nacional de un tercer país en una lengua que comprenda***. Se facilitará una explicación visual a las personas que no puedan leer, de conformidad con el artículo 24***. |

Or. en

**Enmienda 56**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 4. Las autoridades competentes podrán imponer una prohibición de entrada sin dictar una decisión de retorno a todo nacional de un tercer país que haya estado en situación irregular en el territorio de los Estados miembros y cuya situación irregular se detecte en relación con las inspecciones fronterizas realizadas a la salida de conformidad con el artículo 8 del Reglamento (UE) 2016/399, cuando esté justificado sobre la base de las circunstancias específicas del caso concreto y de conformidad con el principio de proporcionalidad y los derechos de la defensa, y evitando en la medida de lo posible aplazar la salida del nacional de un tercer país de que se trate. | 4. Las autoridades competentes podrán imponer una prohibición de entrada sin dictar una decisión de retorno a todo nacional de un tercer país que haya estado en situación irregular en el territorio de los Estados miembros y cuya situación irregular se detecte en relación con las inspecciones fronterizas realizadas a la salida de conformidad con el artículo 8 del Reglamento (UE) 2016/399, cuando esté justificado sobre la base de las circunstancias específicas del caso concreto y de conformidad con el principio de proporcionalidad y los derechos de la defensa, y evitando en la medida de lo posible aplazar la salida del nacional de un tercer país de que se trate. ***La prohibición de entrada podrá imponerse y notificarse después de que el nacional de un tercer país haya abandonado el territorio de los Estados miembros.*** |

Or. en

**Enmienda 57**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 6**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 6. La duración de la prohibición de entrada se determinará con la debida consideración de todas las circunstancias pertinentes del caso concreto ***y su vigencia no excederá de diez años.*** | 6. La duración de la prohibición de entrada se determinará con la debida consideración de todas las circunstancias pertinentes del caso concreto***. En particular, cuando:*** |

Or. en

**Enmienda 58**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 6 – letra a (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***a) el nacional de un tercer país no haya cumplido la obligación de retorno dentro de los plazos establecidos de conformidad con el artículo 12, los Estados miembros podrán establecer una prohibición de entrada por un período máximo de dos años;*** |

Or. en

**Enmienda 59**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 6 – letra b (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***b) el nacional de un tercer país sea objeto de expulsión con arreglo al artículo 13, los Estados miembros podrán*** |

***establecer una prohibición de entrada por un período máximo de 10 años;***

Or. en

**Enmienda 60**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 6 – letra c (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***c) el nacional de un tercer país plantee un riesgo para la seguridad de conformidad con el artículo 16, los Estados miembros podrán establecer una prohibición de entrada por un período máximo de 20 años;*** |

Or. en

**Enmienda 61**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 6 – letra d (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***d) el nacional de un tercer país entre en el ámbito de aplicación de la Directiva 2017/541 del Parlamento Europeo o del Consejo[1 bis] o haya cometido crímenes de guerra, tal como se definen en el artículo 8 del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, de 17 de julio de 1998, los Estados miembros podrán establecer una prohibición de entrada de duración ilimitada.*** |
| | ***[1 bis] Directiva (UE) 2017/541 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de marzo de 2017, relativa a la lucha contra el terrorismo y por la que se*** |

***sustituye la Decisión marco 2002/475/JAI del Consejo y se modifica la Decisión 2005/671/JAI del Consejo (DO L 88 de 31.3.2017, p. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/541/oj).***

Or. en

**Enmienda 62**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 10 – apartado 7**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***7. La duración de la prohibición de entrada con arreglo al apartado 6 podrá prorrogarse por períodos sucesivos de un máximo de cinco años. Dicha prórroga se basará en una evaluación individual teniendo debidamente en cuenta todas las circunstancias pertinentes y, en particular, cualquier motivo debidamente justificado de las autoridades competentes por el que sea necesario impedir que el nacional de un tercer país entre en el territorio de los Estados miembros.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 63**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 11 – apartado 1 – parte introductoria**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. La prohibición de entrada podrá retirarse, suspenderse o acortarse ***cuando el nacional de un tercer país:*** | 1. La prohibición de entrada podrá retirarse, suspenderse o acortarse ***en casos concretos justificados, incluso por razones humanitarias, teniendo en cuenta todas las circunstancias pertinentes del caso en cuestión.*** |

Or. en

**Enmienda 64**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 11 – apartado 1 – letra a**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***a) demuestre que ha regresado voluntariamente en cumplimiento de una decisión de retorno;*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 65**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 11 – apartado 1 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***b) no haya sido ya objeto de una decisión de retorno o de una orden de expulsión en el pasado;*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 66**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 11 – apartado 1 – letra c**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***c) no haya entrado en el territorio de ningún Estado miembro durante la vigencia de una prohibición de entrada.*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 67**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 11 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***2. La prohibición de entrada también podrá retirarse, suspenderse o acortarse en casos concretos justificados, incluso por razones humanitarias, teniendo en cuenta todas las circunstancias pertinentes.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 68**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 11 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. Se ofrecerá al nacional de un tercer país la posibilidad de solicitar dicha retirada, suspensión o acortamiento de una prohibición de entrada. | 3. Se ofrecerá al nacional de un tercer país la posibilidad de solicitar dicha retirada, suspensión o acortamiento de una prohibición de entrada. ***Se le informará de esta posibilidad de conformidad con el artículo 24***. |

Or. en

**Enmienda 69**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 12**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***Artículo 12*** | ***suprimido*** |
| ***Expulsión*** | |
| ***1. El nacional de un tercer país sujeto a una decisión de retorno será expulsado cuando:*** | |

***a) el nacional de un tercer país se niegue a cooperar con las autoridades durante el proceso de retorno;***

***b) el nacional de un tercer país se traslade a otro Estado miembro sin autorización, incluso durante el período establecido de conformidad con el artículo 13;***

***c) el nacional de un tercer país entre en el ámbito de aplicación del artículo 16;***

***d) el nacional de un tercer país no haya abandonado el territorio de los Estados miembros en la fecha fijada de conformidad con el artículo 13.***

***2. Las autoridades competentes de los Estados miembros podrán adoptar, por separado, una decisión de naturaleza administrativa o judicial, por escrito, por la que se ordene la expulsión.***

***3. Las autoridades competentes evaluarán el cumplimiento del principio de no devolución por referencia al país de retorno. Podrán basarse en una evaluación exhaustiva existente de todas las circunstancias pertinentes realizadas en fases anteriores del procedimiento. Cualquier cambio en las circunstancias y todo elemento nuevo que indique un riesgo deberán ser examinados. El nacional de un tercer país de que se trate deberá presentar lo antes posible toda la información pertinente relativa a sus propias circunstancias personales.***

***4. Las medidas coercitivas adoptadas para garantizar la expulsión serán necesarias y proporcionadas y, en cualquier caso, no superarán el umbral de fuerza razonable. Se aplicarán según establezca el Derecho nacional, de conformidad con los derechos fundamentales y con el debido respeto a la dignidad y la integridad física del nacional de un tercer país de que se trate.***

***5. Al llevar a cabo expulsiones por vía aérea, los Estados miembros tendrán en cuenta las Directrices comunes sobre***

***las normas de seguridad en las expulsiones conjuntas por vía aérea, establecidas en el anexo de la Decisión 2004/573/CE del Consejo[26].***

***6. En casos debidamente justificados y cuando el nacional de un tercer país coopere claramente, las autoridades competentes podrán optar por indicar una fecha en la que el nacional de un tercer país deberá abandonar el territorio de los Estados miembros de conformidad con el artículo 13. En tales casos, las autoridades competentes supervisarán de cerca el cumplimiento de dicha decisión por parte del nacional de un tercer país, en particular organizando asistencia en el transporte hasta el punto de partida pertinente de la Unión.***

---

***[26] Decisión 2004/573/CE del Consejo, de 29 de abril de 2004, relativa a la organización de vuelos conjuntos para la expulsión, desde el territorio de dos o más Estados miembros, de nacionales de terceros países sobre los que hayan recaído resoluciones de expulsión (DO L 261 de 6.8.2004, p. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).***

Or. en

*Justificación*

*Se ha cambiado el orden de los artículos 12 y 13 para reflejar la prioridad política de los retornos voluntarios.*

**Enmienda 70**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 13 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. ***Cuando el nacional de un tercer país no sea objeto de expulsión de conformidad con el artículo 12, la*** | 1. ***Una*** decisión de retorno indicará una fecha en la que el nacional de un tercer país deberá abandonar el territorio de los |

decisión de retorno indicará una fecha en la que el nacional de un tercer país deberá abandonar el territorio de los Estados miembros e indicará la posibilidad de que el nacional de un tercer país lo abandone antes.

Estados miembros e indicará la posibilidad de que el nacional de un tercer país lo abandone antes.

Or. en

**Enmienda 71**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 13 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. La fecha a que se refiere el apartado 1 se determinará teniendo debidamente en cuenta las circunstancias específicas del caso concreto. La fecha límite para la salida del nacional de un tercer país ***no excederá de*** 30 días a partir de la fecha de notificación de la decisión de retorno. | 2. La fecha a que se refiere el apartado 1 se determinará teniendo debidamente en cuenta las circunstancias específicas del caso concreto. La fecha límite para la salida del nacional de un tercer país ***se situará entre siete y*** 30 días a partir de la fecha de notificación de la decisión de retorno. |

Or. en

**Enmienda 72**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 13 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. Los Estados miembros podrán establecer un período más largo o prorrogar el período para abandonar su territorio de conformidad con el apartado 1, teniendo en cuenta las circunstancias específicas del caso concreto***, *como los vínculos familiares, la existencia de niños escolarizados, la participación en un programa de apoyo al retorno y la reintegración con arreglo al artículo 46, apartado 3, y el cumplimiento de la*** | 3. Los Estados miembros podrán establecer un período más largo o prorrogar el período para abandonar su territorio de conformidad con el apartado 1, teniendo en cuenta las circunstancias específicas del caso concreto. Toda prórroga del período para abandonar el territorio se comunicará por escrito al nacional de un tercer país ***de conformidad con el artículo 24***. |

***obligación de cooperación establecida en el artículo 21***. Toda prórroga del período para abandonar el territorio se comunicará por escrito al nacional de un tercer país.

Or. en

**Enmienda 73**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 13 – apartado 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 4. El nacional de un tercer país abandonará el territorio de los Estados miembros en la fecha determinada con arreglo al apartado 1. En caso contrario, el nacional de un tercer país será objeto de expulsión de conformidad con el artículo ***12***. | 4. El nacional de un tercer país abandonará el territorio de los Estados miembros en la fecha determinada con arreglo al apartado 1. En caso contrario, el nacional de un tercer país será objeto de expulsión de conformidad con el artículo ***13 bis***. |

Or. en

**Enmienda 74**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 13 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***Artículo 13 bis*** |
| | ***Expulsión*** |
| | ***1. El nacional de un tercer país sujeto a una decisión de retorno será expulsado cuando:*** |
| | ***a) se niegue a cooperar con las autoridades durante el proceso de retorno, contrariamente a lo dispuesto en el artículo 21;*** |
| | ***b) se traslade a otro Estado miembro sin autorización, incluso durante el período determinado con arreglo al*** |

***artículo 13;***

***c) el nacional de un tercer país entre en el ámbito de aplicación del artículo 16;***

***d) no haya abandonado el territorio de los Estados miembros en la fecha fijada de conformidad con el artículo 13;***

***e) el Estado miembro de ejecución reconozca una resolución de retorno con fuerza ejecutiva y, en su caso, una orden de expulsión dictada por otro Estado miembro («Estado miembro emisor») de conformidad con el artículo 9, apartado 1.***

***2. Las autoridades competentes de los Estados miembros podrán adoptar, por separado, una decisión de naturaleza administrativa o judicial, por escrito, por la que se ordene la expulsión. Cuando el país de retorno indicado en la decisión de retorno difiera del país designado para la expulsión o no se indique en dicha decisión, se notificará debidamente al nacional de un tercer país, también en lo que respecta a la decisión final sobre el país de retorno, de conformidad con el artículo 24.***

***3. Las autoridades competentes expulsarán a los nacionales de terceros países de conformidad con el principio de no devolución. Podrán basarse en una evaluación exhaustiva existente de todas las circunstancias pertinentes realizadas en fases anteriores del procedimiento. Los cambios en las circunstancias y los nuevos elementos que pongan de relieve un riesgo se examinarán debidamente si el nacional de un tercer país de que se trate presenta los nuevos elementos a la mayor brevedad posible. Cuando un nacional de un tercer país no haya solicitado anteriormente protección internacional, la evaluación solo se llevará a cabo previa solicitud. El nacional de un tercer país de que se trate deberá presentar lo antes posible toda la información pertinente relativa a sus propias circunstancias personales con el fin de fundamentar su alegación de que la***

***expulsión en el caso en cuestión vulneraría el principio de no devolución.***

***4. Las medidas coercitivas adoptadas para garantizar la expulsión serán necesarias y proporcionadas y, en cualquier caso, no superarán el umbral de fuerza razonable. Se aplicarán según establezca el Derecho nacional, de conformidad con los derechos fundamentales y con el debido respeto a la dignidad humana y la integridad física del nacional de un tercer país de que se trate.***

***5. Al llevar a cabo expulsiones por vía aérea, los Estados miembros tendrán en cuenta las Directrices comunes sobre las normas de seguridad en las expulsiones conjuntas por vía aérea, establecidas en el anexo de la Decisión 2004/573/CE.***

***6. En todas las fases del proceso se proporcionará flexibilidad a los Estados miembros que faciliten o permitan el retorno voluntario de un nacional de un tercer país que sea objeto de expulsión de conformidad con el apartado 1. En tales casos, las autoridades competentes supervisarán de cerca las obligaciones de cooperación del nacional de un tercer país establecidas en el artículo 21, en particular organizando asistencia en el transporte hasta el punto de partida pertinente de la Unión.***

Or. en

*Justificación*

*Se ha cambiado el orden de los artículos 12 y 13 para reflejar la prioridad política de los retornos voluntarios.*

**Enmienda 75**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 14 – apartado 1 – parte introductoria**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. La expulsión con arreglo al artículo ***12*** se aplazará en las siguientes circunstancias: | 1. La expulsión con arreglo al artículo ***13 bis*** se aplazará en las siguientes circunstancias: |

Or. en

**Enmienda 76**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 14 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. La expulsión con arreglo al artículo ***12*** podrá aplazarse ***por un período de tiempo oportuno***, teniendo en cuenta las circunstancias específicas del caso concreto. | 2. La expulsión con arreglo al artículo ***13 bis*** podrá aplazarse, teniendo en cuenta las circunstancias específicas del caso concreto. |

Or. en

**Enmienda 77**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 14 – apartado 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 4. Al adoptar una decisión de conformidad con el apartado 1 o el apartado 2, los Estados miembros ***facilitarán*** al nacional de un tercer país ***de que se trate una confirmación por escrito*** en la que se indique el período de aplazamiento y sus derechos durante dicho período. | 4. Al adoptar una decisión de conformidad con el apartado 1 o el apartado 2, los Estados miembros ***informarán*** al nacional de un tercer país ***de conformidad con el artículo 24, indicando*** el período de aplazamiento y sus derechos durante dicho período ***sin demora indebida***. |

Or. en

**Enmienda 78**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 14 – apartado 5**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 5. ***La decisión de aplazar*** la expulsión de conformidad con ***el apartado*** 1 o ***el apartado*** 2 se revisará periódicamente y, ***como mínimo, cada seis meses***. | 5. ***El aplazamiento de*** la expulsión de conformidad con ***los apartados*** 1 o 2 se revisará periódicamente y, ***en cualquier caso, si cambian las circunstancias.*** |

Or. en

**Enmienda 79**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 15 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. ***Los Estados miembros establecerán un mecanismo independiente para*** supervisar el respeto de los derechos fundamentales durante ***las operaciones de*** expulsión***. Los Estados miembros dotarán de los recursos adecuados al*** mecanismo de supervisión ***independiente***. | 1. ***Con el fin de*** supervisar el respeto de los derechos fundamentales durante ***la*** expulsión***, se creará en Frontex un*** mecanismo ***europeo centralizado*** de supervisión ***de las expulsiones de conformidad con el Reglamento (UE) 2019/1896.*** |

Or. en

**Enmienda 80**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 15 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. El mecanismo de supervisión ***independiente*** seleccionará las ***operaciones de expulsión*** para su seguimiento de acuerdo con una evaluación de riesgos y llevará a cabo sus actividades sobre la base de un examen documental y de controles sobre el terreno que podrán | 2. El mecanismo ***Europeo*** de supervisión ***de las expulsiones será competente para supervisar todas las expulsiones, incluidas las que no coordine o financie Frontex, y las dirigidas a un tercer país, o se efectúen desde este, con el que exista un acuerdo de conformidad*** |

realizarse sin previo aviso. ***Los Estados miembros informarán con antelación al organismo de*** supervisión ***sobre las próximas operaciones de*** expulsión ***y garantizarán el acceso a los lugares pertinentes***.

***con el artículo 17. El mecanismo europeo de supervisión de las expulsiones*** seleccionará las ***expulsiones*** para su seguimiento de acuerdo con una evaluación de riesgos y llevará a cabo sus actividades sobre la base de un examen documental y de controles sobre el terreno que podrán realizarse sin previo aviso. La supervisión ***abarcará la totalidad de la*** expulsión***, desde la fase previa a la salida hasta la entrega de los retornados en el tercer país de retorno***.

Or. en

**Enmienda 81**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 15 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. El mecanismo de supervisión ***comunicará*** a la autoridad nacional competente las alegaciones fundamentadas de incumplimiento de los derechos fundamentales durante las ***operaciones de expulsión***. ***Las autoridades competentes tramitarán dichas alegaciones*** de manera eficaz y sin demora indebida. | 3. El mecanismo ***europeo*** de supervisión ***de las expulsiones supervisará la conformidad de las expulsiones con los principios y obligaciones establecidos en el artículo 5 e informará de sus conclusiones, incluidas*** las alegaciones fundamentadas de incumplimiento de los derechos fundamentales durante ***las expulsiones. Tales conclusiones se comunicarán*** a la autoridad nacional competente***, al director ejecutivo de Frontex, al agente de derechos fundamentales de Frontex, a la Comisión y a la Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea. Los Estados miembros velarán por que toda alegación fundada de incumplimiento de los derechos fundamentales durante las expulsiones se tramite*** de manera eficaz y, ***en caso necesario, iniciarán*** sin demora indebida ***investigaciones sobre dichas alegaciones***. |

Or. en

**Enmienda 82**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 15 – apartado 3 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***3 bis. El mecanismo europeo de supervisión de las expulsiones supervisará el progreso de toda medida adoptada a escala nacional en respuesta a su supervisión, y estará facultado para formular recomendaciones anuales a los Estados miembros.*** |

Or. en

**Enmienda 83**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 15 – apartado 3 ter (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***3 ter. Los Estados miembros informarán con antelación al mecanismo europeo de supervisión de las expulsiones sobre las próximas operaciones de expulsión, y garantizarán el acceso a todos los emplazamientos y documentos pertinentes, en la medida en que tal acceso sea necesario para garantizar el cumplimiento de los requisitos establecidos en el presente artículo.*** |

Or. en

**Enmienda 84**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 15 – apartado 3 quater (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
| --- | --- |
| | ***3 quater. La Comisión tendrá en cuenta las conclusiones del mecanismo europeo de supervisión de las expulsiones en su evaluación de la aplicación y ejecución efectivas de la Carta de conformidad con el artículo 15, apartado 1, y el anexo III del Reglamento (UE) 2021/1060 del Parlamento Europeo y del Consejo[1 bis].*** |
| | ***[1 bis] Reglamento (UE) 2021/1060 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de junio de 2021, por el que se establecen las disposiciones comunes relativas al Fondo Europeo de Desarrollo Regional, al Fondo Social Europeo Plus, al Fondo de Cohesión, al Fondo de Transición Justa y al Fondo Europeo Marítimo, de Pesca y de Acuicultura, así como las normas financieras para dichos Fondos y para el Fondo de Asilo, Migración e Integración, el Fondo de Seguridad Interior y el Instrumento de Apoyo Financiero a la Gestión de Fronteras y la Política de Visados, DO L 231 de 30.6.2021, p. 159, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1060/oj).*** |
| | Or. en |

**Enmienda 85**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 16 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
| --- | --- |
| 2. Los nacionales de terceros países que entren en el ámbito de aplicación del presente artículo serán objeto de expulsión de conformidad con el artículo ***12***. | 2. Los nacionales de terceros países que entren en el ámbito de aplicación del presente artículo serán objeto de expulsión de conformidad con el artículo ***13 bis***. |
| | Or. en |

**Enmienda 86**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 16 – apartado 3 – letra a**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| a***)*** sujetos a una prohibición de entrada emitida de conformidad con el artículo 10 ***que supere la duración máxima a que se refiere el artículo 10, apartado 6, por un período máximo adicional de diez años***; | a***)*** sujetos a una prohibición de entrada emitida de conformidad con el artículo 10; |

Or. en

**Enmienda 87**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – título**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| Retorno a un tercer país con el que exista un ***convenio o*** acuerdo | Retorno a un tercer país con el que exista un acuerdo |

Or. en

**Enmienda 88**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. El retorno con arreglo al artículo 4, párrafo primero, punto 3, letra g), de nacionales de terceros países en situación irregular requiere la celebración de un acuerdo ***o convenio*** con un tercer país***. Dicho acuerdo o convenio*** solo ***podrá celebrarse con un tercer país cuando se respeten las normas y principios internacionales en materia de derechos humanos,*** de conformidad con el ***Derecho*** | 1. El retorno con arreglo al artículo 4, párrafo primero, punto 3, letra g), de nacionales de terceros países en situación irregular requiere la celebración de un acuerdo con un tercer país ***y*** solo ***se considerará para aquellos que, a pesar de obtener un apoyo adecuado, no regresen voluntariamente o no puedan ser obligados a regresar a uno de los demás países de retorno*** de conformidad con el |

| | |
|---|---|
| ***internacional, incluido el principio de no devolución***. | ***orden de prioridad establecido en el artículo 4, apartado 3***. |

Or. en

**Enmienda 89**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 1 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***1 bis. Un Estado miembro o la Unión celebrarán un acuerdo con un tercer país con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1. Dicho acuerdo se ajustará a lo previsto en el artículo 5.*** |

Or. en

**Enmienda 90**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 2 – parte introductoria**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. Todo acuerdo ***o convenio*** con arreglo al apartado 1 establecerá lo siguiente: | 2. Todo acuerdo con arreglo al apartado 1 establecerá lo siguiente: |

Or. en

**Enmienda 91**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 2 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| b***)*** las condiciones de estancia del nacional de un tercer país en el tercer país a que se refiere el apartado 1, incluidas las | b***)*** las condiciones de estancia del nacional de un tercer país en el tercer país a que se refiere el apartado 1, incluidas las |

| | |
|---|---|
| obligaciones y responsabilidades respectivas del Estado miembro y de dicho tercer país; | obligaciones y responsabilidades respectivas del Estado miembro ***o de la Unión*** y de dicho tercer país; |

Or. en

**Enmienda 92**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 2 – letra d**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| d***)*** las obligaciones del tercer país a que se refiere ***la segunda frase del*** apartado ***1***; | d***)*** las obligaciones del tercer país a que se refiere ***el***apartado ***1 bis***; |

Or. en

**Enmienda 93**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 2 – letra e**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| e***)*** un organismo o mecanismo independiente para supervisar la aplicación efectiva del acuerdo ***o convenio***; | e***)*** un organismo o mecanismo independiente***, dotado de los recursos y medios adecuados,*** para supervisar la aplicación efectiva del acuerdo; |

Or. en

**Enmienda 94**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 2 – letra e bis (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***e bis) la supervisión de las expulsiones llevada a cabo de conformidad con el artículo 15;*** |

Or. en

**Enmienda 95**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 2 – letra f**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| f***)*** las consecuencias que proceda extraer en caso de incumplimiento del acuerdo ***o convenio***, o en caso de un cambio significativo que afecte negativamente a la situación del tercer país. | f***)*** las consecuencias que proceda extraer en caso de incumplimiento del acuerdo, o en caso de un cambio significativo que afecte negativamente a la situación del tercer país. |

Or. en

**Enmienda 96**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 17 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. Antes de celebrar un acuerdo ***o convenio*** con arreglo al apartado 1, los Estados miembros informarán de ello a la Comisión y a los demás Estados miembros. | 3. Antes de celebrar un acuerdo con arreglo al apartado 1, los Estados miembros informarán de ello a la Comisión***, al Parlamento Europeo*** y a los demás Estados miembros. |

Or. en

**Enmienda 97**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 19 – párrafo 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| En los casos en que, como consecuencia de las declaraciones del nacional de un tercer país, las pruebas documentales disponibles u otras indicaciones pertinentes, haya dudas de que él o ella sea menor, la | En los casos en que, como consecuencia de las declaraciones del nacional de un tercer país, las pruebas documentales disponibles u otras indicaciones pertinentes, haya dudas de que él o ella sea menor, la |

| | |
|---|---|
| autoridad competente podrá encargar un examen multidisciplinar, incluida una evaluación psicosocial, que realizarán profesionales cualificados para determinar la edad del nacional de un tercer país. El artículo 25 del Reglamento (UE) 2024/1348 se aplicará por analogía a dicha evaluación. | autoridad competente podrá encargar un examen multidisciplinar, incluida una evaluación psicosocial, que realizarán profesionales cualificados para determinar la edad del nacional de un tercer país. El artículo 25 del Reglamento (UE) 2024/1348 se aplicará por analogía a dicha evaluación. ***Una evaluación de la edad realizada en procedimientos administrativos o judiciales anteriores en cualquier Estado miembro podrá considerarse suficiente para determinar la edad de un nacional de un tercer país que se presente como menor.*** |

Or. en

**Enmienda 98**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 20 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***1. Antes de emitir una decisión de retorno respecto de un menor no acompañado, los organismos competentes, distintos de las autoridades encargadas de ejecutar dicha decisión, deberán prestar asistencia, teniendo debidamente en cuenta el interés superior del menor.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 99**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 20 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. Se designará a un representante ***o a una persona debidamente formada para velar por el interés superior del menor*** que | 2. ***Sin demora indebida tras la determinación de la edad de un nacional de un tercer país con arreglo al*** |

lo represente, asista y actúe en su nombre, según proceda, durante el procedimiento de retorno. Se velará por que el representante designado cuente con la formación adecuada en comunicación adaptada a los menores y apropiada para su edad, y que hable un idioma que el menor entienda. Dicha persona será la persona designada para actuar como representante con arreglo a la Directiva (UE) 2024/1346 cuando haya sido designada de conformidad con el artículo 27 de dicha Directiva.

***artículo 19,*** se designará a un representante que lo represente, asista y actúe en su nombre, según proceda, durante el procedimiento de retorno. Se velará por que el representante designado ***actúe de manera independiente,*** cuente con la formación adecuada en comunicación adaptada a los menores y apropiada para su edad, y que hable un idioma que el menor entienda ***o colabore con un intérprete o traductor***. Dicha persona será la persona designada para actuar como representante con arreglo a la Directiva (UE) 2024/1346 cuando haya sido designada de conformidad con el artículo 27 de dicha Directiva. ***La autoridad competente podrá designar a una persona formada para salvaguardar los intereses del menor hasta que se designe a un representante.***

Or. en

**Enmienda 100**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 20 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. El menor no acompañado será oído, directamente o a través del representante o de la persona formada a que se refiere el apartado 2, también en el contexto de la determinación del interés superior del menor. Antes de expulsar del territorio de un Estado miembro a un menor no acompañado, las autoridades de ese Estado miembro se cerciorarán de que será entregado a un miembro de su familia***,*** a un tutor designado o ***a*** unos servicios de acogida adecuados en el país de retorno. | 3. El menor no acompañado será oído, directamente o a través del representante o de la persona formada ***que actúe provisionalmente al servicio del menor hasta que se designe a un representante y*** a ***la*** que se refiere el apartado 2, también en el contexto de la determinación del interés superior del menor. Antes de expulsar del territorio de un Estado miembro a un menor no acompañado, las autoridades de ese Estado miembro se cerciorarán de que será entregado a un miembro de su familia ***o*** a un tutor designado, o ***de que*** unos servicios de acogida adecuados ***se encuentren disponibles*** en el país de retorno. |

Or. en

**Enmienda 101**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – título**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| Obligación de cooperar | Obligación de cooperar ***y disponibilidad durante el proceso de retorno*** |

Or. en

**Enmienda 102**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. Los nacionales de terceros países tendrán la obligación de cooperar con las autoridades competentes de los Estados miembros en todas las fases de los procedimientos de retorno y readmisión ***y de cumplir la obligación de abandonar el territorio de los Estados miembros***. Los nacionales de terceros países facilitarán a las autoridades competentes, sin demora indebida, información sobre cualquier cambio relevante en su situación individual que sea pertinente a efectos del ***artículo 5***. | 1. Los nacionales de terceros países ***respetarán su obligación de abandonar el territorio de la Unión de conformidad con el artículo 7, apartado 1 y*** tendrán la obligación de cooperar con las autoridades competentes de los Estados miembros en todas las fases de los procedimientos de retorno y readmisión. Los nacionales de terceros países facilitarán a las autoridades competentes, sin demora indebida, información sobre cualquier cambio relevante en su situación individual que sea pertinente a efectos del ***presente Reglamento***. |

Or. en

**Enmienda 103**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 – letra a**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| a***)*** permanecer en el territorio del | a***)*** permanecer ***a disposición de las*** |

| | |
|---|---|
| Estado miembro ***competente para el procedimiento de retorno del que sean objeto el nacional de un tercer país*** y no fugarse ***a otro Estado miembro***; | ***autoridades competentes*** en el territorio del Estado miembro y no fugarse***, de conformidad con el artículo 21, apartado 3, y, en particular, presentarse para la salida del transporte de retorno***; |

Or. en

**Enmienda 104**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 – letra c**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| c***)*** abstenerse de destruir o deshacerse de ***esos*** documentos por cualquier otro medio***, utilizar alias con*** intención ***fraudulenta, facilitar otra información falsa oral o escrita, u oponerse fraudulentamente al*** procedimiento de retorno o readmisión; | c***)*** abstenerse de destruir o deshacerse de documentos por cualquier otro medio ***con la*** intención ***de obstruir el*** procedimiento de retorno o readmisión; |

Or. en

**Enmienda 105**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 – letra c bis (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***c bis) no utilizar alias con intención fraudulenta, facilitar otra información falsa oralmente, por escrito o de otro modo, con el fin de inducir a error a las autoridades y oponerse fraudulentamente al retorno o la readmisión lícitos;*** |

Or. en

**Enmienda 106**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 – letra g**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| g*)* proporcionar datos de contacto precisos, incluidos el lugar de residencia actual, la dirección, el número de teléfono en el que se les pueda contactar y, en su caso, una dirección de correo electrónico; | g*)* proporcionar***, cuando así lo soliciten las autoridades competentes,*** datos de contacto precisos, incluidos el lugar de residencia actual, la dirección, el número de teléfono en el que se les pueda contactar y, en su caso, una dirección de correo electrónico; |

Or. en

**Enmienda 107**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 – letra i**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***i) permanecer disponibles de conformidad con el artículo 23 durante los procedimientos de retorno y readmisión y, en particular, presentarse para la salida del transporte de retorno;*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 108**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 – letra l**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***l) cuando así lo exijan las autoridades competentes, participar en el asesoramiento en materia de retorno y reintegración.*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 109**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***2 bis. Para garantizar un retorno rápido, eficiente y efectivo, los nacionales de terceros países, mientras dure el procedimiento de retorno, permanecerán en el territorio del Estado miembro al que se alude en el apartado 2, letra a), y estarán sujetos a una o varias de las siguientes medidas:*** |
| | ***a) asignación a una zona geográfica dentro del territorio del Estado miembro en la que puedan circular libremente;*** |
| | ***b) residencia en una dirección específica;*** |
| | ***c) comparecencia ante las autoridades competentes en un momento determinado o a intervalos razonables.*** |
| | ***El presente apartado solo se aplicará en la medida en que sea compatible con las necesidades específicas de las personas vulnerables y el interés superior del menor.*** |
| | ***Las decisiones adoptadas de conformidad con las letras b) y c), se adoptarán por escrito y con arreglo al artículo 24, serán proporcionadas y tendrán en cuenta las circunstancias específicas del nacional de un tercer país de que se trate.*** |

Or. en

**Enmienda 110**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 ter (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***2 ter. Por lo que se refiere a la información y la documentación exigidas con arreglo al apartado 3, las autoridades competentes podrán suspender el requisito a petición del nacional de un tercer país. La decisión de suspender el requisito se adoptará de manera objetiva e imparcial en función del caso concreto. En caso de decisión negativa, se expondrán los motivos de conformidad con el artículo 24.*** |

Or. en

**Enmienda 111**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 21 – apartado 2 quater (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***2 quater. El nacional de un tercer país no estará obligado a solicitar autorización para asistir a citas ante las autoridades y los órganos jurisdiccionales si la asistencia de dicho nacional de un tercer país es necesaria. El nacional de un tercer país notificará dichas citas a las autoridades competentes.*** |

Or. en

**Enmienda 112**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 22 – párrafo 1 – punto 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***4) la denegación o retirada del permiso de trabajo, de conformidad con la legislación nacional;*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 113**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 22 – párrafo 1 – punto 5**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***5) la ampliación de la duración de una prohibición de entrada de conformidad con el artículo 10, apartado 7;*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 114**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 22 – párrafo 1 – punto 6**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***6) sanciones económicas.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 115**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 23**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***Artículo 23*** | ***suprimido*** |
| ***Disponibilidad para el proceso de retorno*** | |
| ***1. Para garantizar un retorno rápido, eficiente y efectivo, los nacionales de terceros países estarán sujetos, mientras dure el procedimiento de retorno, a una o varias de las siguientes medidas:*** | |
| ***a) asignación a una zona geográfica*** | |

***dentro del territorio del Estado miembro en la que puedan circular libremente;***

***b) residencia en una dirección específica;***

***c) comparecencia ante las autoridades competentes en un momento determinado o a intervalos razonables.***

***2. El apartado 1 solo se aplicará en la medida en que sea compatible con las necesidades especiales de las personas vulnerables y el interés superior del menor.***

***3. Previa solicitud, las autoridades competentes podrán conceder al nacional de un tercer país permiso para:***

***a) abandonar temporalmente la zona geográfica por razones familiares urgentes y graves debidamente justificadas o para recibir un tratamiento médico necesario que no esté disponible en la zona geográfica;***

***b) residir temporalmente fuera del lugar designado de conformidad con el apartado 1, letra b);***

***c) incumplir temporalmente la obligación de comparecencia.***

***4. Las decisiones relativas a los permisos enumerados en el apartado 3, párrafo primero, se adoptarán de manera objetiva e imparcial en función del caso concreto y se motivarán en caso de que no se conceda dicho permiso.***

***5. El nacional de un tercer país no estará obligado a solicitar autorización para asistir a citas ante las autoridades y los órganos jurisdiccionales si la asistencia de dicho nacional de un tercer país es necesaria. El nacional de un tercer país notificará dichas citas a las autoridades competentes.***

***6. Las decisiones adoptadas de conformidad con el apartado 1, letras b) y c), se adoptarán por escrito, serán proporcionadas y tendrán en cuenta las***

***circunstancias específicas del nacional de un tercer país de que se trate.***

Or. en

*Justificación*

*El artículo 23 se ha integrado en el artículo 21.*

**Enmienda 116**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 24 – apartado 1 – letra a**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| a***)*** el objeto, la duración y las etapas del procedimiento de retorno, así como las vías de recurso disponibles y los plazos para interponer dichos recursos; | a*)* el objeto, la duración y las etapas del procedimiento de retorno, así como las vías de recurso disponibles***, incluidas la asistencia y la representación,*** y los plazos para interponer dichos recursos; |

Or. en

**Enmienda 117**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 24 – apartado 1 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| b***)*** los derechos y obligaciones de los nacionales de terceros países durante el procedimiento de retorno establecidos en el artículo 21 ***y el artículo 23***, las consecuencias del incumplimiento con arreglo al artículo 22, la existencia de una descripción sobre retorno relativa a la persona en el Sistema de Información de Schengen y el reconocimiento y la ejecución de una decisión de retorno emitida por otro Estado miembro de conformidad con el artículo 9; | b*)* los derechos y obligaciones de los nacionales de terceros países durante el procedimiento de retorno establecidos en el artículo 21, las consecuencias del incumplimiento con arreglo al artículo 22, la existencia de una descripción sobre retorno relativa a la persona en el Sistema de Información de Schengen y el reconocimiento y la ejecución de una decisión de retorno emitida por otro Estado miembro de conformidad con el artículo 9; |

Or. en

**Enmienda 118**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 24 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. La información se facilitará sin demora indebida en un lenguaje sencillo y accesible y en una lengua que el nacional de un tercer país entienda o que sea razonable suponer que entiende, incluso mediante traducción escrita u oral e interpretación, según sea necesario. Dicha información se facilitará mediante fichas de información normalizadas, ya sea en papel o en formato electrónico. En el caso de los menores, la información se facilitará de manera adaptada a ellos y adecuada a su edad, con la participación del titular de la patria potestad o del representante a que se refiere el artículo 20, apartado 2. ***Se dará al nacional de un tercer país la oportunidad de confirmar que ha recibido la*** información. | 2. La información se facilitará sin demora indebida en un lenguaje sencillo y accesible y en una lengua que el nacional de un tercer país entienda o que sea razonable suponer que entiende, incluso mediante traducción escrita u oral e interpretación, según sea necesario. Dicha información se facilitará mediante fichas de información normalizadas, ya sea en papel o en formato electrónico. En el caso de los menores, la información se facilitará de manera adaptada a ellos y adecuada a su edad, con la participación del titular de la patria potestad o del representante a que se refiere el artículo 20, apartado 2.<br><br>***La Comisión facilitará una explicación visual en folletos para quienes no sepan o no puedan leer. Dichos folletos se redactarán de tal manera que los Estados miembros puedan completarlos con*** información ***adicional específica del Estado miembro de que se trate y tendrán en cuenta las particularidades de los solicitantes vulnerables, como los menores o las personas con discapacidad***. |

Or. en

**Enmienda 119**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 24 – apartado 2 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***2 bis. Se dará al nacional de un tercer país la oportunidad de confirmar que ha recibido la información.*** |

Or. en

**Enmienda 120**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 25 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. En caso de recurso o revisión ante una autoridad judicial de conformidad con el artículo 27, los Estados miembros, a petición del nacional de un tercer país, velarán por que se ofrezca asistencia jurídica y representación legal gratuitas, según sea necesario, para garantizar el derecho a la tutela judicial efectiva y a un juez imparcial. | 1. En caso de recurso o revisión ante una autoridad judicial de conformidad con el artículo 27, los Estados miembros, a petición del nacional de un tercer país, velarán por que se ofrezca asistencia jurídica y representación legal gratuitas, según sea necesario, para garantizar el derecho a la tutela judicial efectiva y a un juez imparcial. ***Dicha asistencia no afectará a la asistencia prevista en el Reglamento (UE) 2024/1348.*** |

Or. en

**Enmienda 121**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 25 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***3. La asistencia jurídica y la representación legal consistirán en la preparación del recurso o la solicitud de revisión, incluida, como mínimo, la preparación de los documentos procesales exigidos por el Derecho nacional y, en caso de vista oral, la participación en dicha vista oral ante una autoridad*** | ***suprimido*** |

***judicial para garantizar el ejercicio efectivo del derecho de defensa. Dicha asistencia no afectará a la asistencia prevista en el Reglamento (UE) 2024/1348.***

Or. en

**Enmienda 122**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 25 – apartado 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 4. La asistencia jurídica y la representación legal gratuitas serán ejercidas por asesores jurídicos u otras personas debidamente cualificadas, admitidas o habilitadas en virtud del Derecho nacional, cuyos intereses no estén ***o no puedan entrar*** en conflicto con los del nacional de un tercer país. | 4. La asistencia jurídica y la representación legal gratuitas serán ejercidas por asesores jurídicos u otras personas debidamente cualificadas, admitidas o habilitadas en virtud del Derecho nacional, cuyos intereses no estén en conflicto con los del nacional de un tercer país. |

Or. en

**Enmienda 123**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 25 – apartado 7 – letra a**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| a*)* imponer límites económicos o temporales a la prestación de asistencia jurídica y representación legal gratuitas, siempre que dichos límites no sean arbitrarios y no restrinjan indebidamente el acceso a la asistencia jurídica y la representación gratuitas ***ni socaven el ejercicio del derecho de defensa***; | a***)*** imponer límites económicos o temporales a la prestación de asistencia jurídica y representación legal gratuitas, siempre que dichos límites no sean arbitrarios y no restrinjan indebidamente el acceso a la asistencia jurídica y la representación gratuitas; |

Or. en

**Enmienda 124**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 25 – apartado 7 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| b***)*** solicitar el reembolso total o parcial de los gastos en que se haya incurrido cuando la situación financiera del nacional de un tercer país haya mejorado durante el procedimiento de retorno o cuando la decisión de prestar asistencia jurídica y representación legal gratuitas se haya adoptado sobre la base de información falsa facilitada por el nacional del tercer país; | b***)*** solicitar el reembolso total o parcial de los gastos en que se haya incurrido cuando la situación financiera del nacional de un tercer país haya mejorado ***considerablemente*** durante el procedimiento de retorno o cuando la decisión de prestar asistencia jurídica y representación legal gratuitas se haya adoptado sobre la base de información falsa facilitada por el nacional del tercer país***, a cuyo efecto los nacionales de terceros países deberán informar de inmediato a las autoridades competentes de todo cambio significativo de su situación financiera***; |

Or. en

**Enmienda 125**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 25 – apartado 7 – letra c**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| c***)*** disponer que, por lo que respecta a las tasas y otros costes y reembolsos, el trato a los nacionales de un tercer país sea equivalente, pero no más favorable, que el trato que se dispensa generalmente a sus nacionales en lo que se refiere a asistencia jurídica. | c***)*** disponer que, por lo que respecta ***al acceso,*** a las tasas y otros costes y reembolsos, el trato a los nacionales de un tercer país sea equivalente, pero no más favorable, que el trato que se dispensa generalmente a sus nacionales en lo que se refiere a asistencia jurídica. |

Or. en

**Enmienda 126**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 25 – apartado 8**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 8. Los Estados miembros establecerán normas de procedimiento específicas que rijan la forma en que las solicitudes de asistencia jurídica y representación legal gratuitas se presentan y tramitan, o aplicarán las normas existentes para solicitudes nacionales similares, siempre que dichas normas no hagan excesivamente difícil o imposible el acceso a la asistencia jurídica y la representación legal gratuitas. | 8. Los Estados miembros establecerán normas de procedimiento específicas que rijan la forma en que las solicitudes de asistencia jurídica y representación legal gratuitas se presentan y tramitan, o aplicarán las normas existentes para solicitudes nacionales similares, siempre que dichas normas ***no sean más restrictivas o*** no hagan excesivamente difícil o imposible el acceso a la asistencia jurídica y la representación legal gratuitas. |

Or. en

**Enmienda 127**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 26 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. Se concederá al nacional de un tercer país de que se trate un recurso efectivo para impugnar las decisiones a que se refieren el artículo 7, el artículo 10 y el artículo ***12***, apartado 2, ante una autoridad judicial competente. | 1. Se concederá al nacional de un tercer país de que se trate un recurso efectivo para impugnar las decisiones a que se refieren el artículo 7, el artículo 10 y el artículo ***13***, apartado 2, ante una autoridad judicial competente. |

Or. en

**Enmienda 128**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 26 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***3. Los Estados miembros velarán por*** | ***suprimido*** |

***que el cumplimiento de los requisitos derivados del principio de no devolución sea verificado por la autoridad judicial competente, a petición del nacional de un tercer país o de oficio.***

Or. en

**Enmienda 129**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 27 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. Los plazos a que se refiere el apartado 1 empezarán a contar a partir de la fecha en que se notifique al nacional de un tercer país cualquiera de las decisiones a que se refieren el artículo 7, el artículo 10 y el artículo 12, apartado 2, ***o a partir de otra fecha que determine el Derecho nacional,*** en particular cuando el nacional de un tercer país de que se trate se haya fugado. | 2. Los plazos a que se refiere el apartado 1 empezarán a contar a partir de la fecha en que se notifique al nacional de un tercer país cualquiera de las decisiones a que se refieren el artículo 7, el artículo 10 y el artículo 12, apartado 2, en particular cuando el nacional de un tercer país de que se trate se haya fugado. |

Or. en

**Enmienda 130**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 27 – apartado 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 4. Cuando una prohibición de entrada se emita junto con una decisión de retorno conforme al artículo 7, se recurrirá junto con dicha decisión de retorno ante la misma autoridad judicial, dentro del mismo procedimiento judicial y en los mismos plazos. Cuando una prohibición de entrada se emita por separado de la decisión de retorno o sea la única decisión que se impugne, podrá ser recurrida de forma independiente. Los plazos para iniciar tales | 4. Cuando una prohibición de entrada ***o una orden de expulsión*** se emita junto con una decisión de retorno conforme al artículo 7, se recurrirá junto con dicha decisión de retorno ante la misma autoridad judicial, dentro del mismo procedimiento judicial y en los mismos plazos. Cuando una prohibición de entrada se emita por separado de la decisión de retorno o sea la única decisión que se impugne, podrá ser recurrida de forma |

| | |
|---|---|
| procedimientos judiciales de forma independiente serán los mismos que los establecidos en caso de que la prohibición de entrada se recurra conjuntamente con la decisión de retorno. | independiente. Los plazos para iniciar tales procedimientos judiciales de forma independiente serán los mismos que los establecidos en caso de que la prohibición de entrada se recurra conjuntamente con la decisión de retorno. |

Or. en

**Enmienda 131**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 28 – título**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***Efecto suspensivo*** | ***Efectos del recurso*** |

Or. en

**Enmienda 132**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 28 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. La ejecución de las decisiones emitidas de conformidad con el artículo 7, el artículo 10 y el artículo ***12***, apartado 2, se suspenderá ***hasta que expire el plazo en el que se pueda ejercer el derecho a la tutela judicial efectiva ante una autoridad judicial de primera instancia a que se refiere el artículo 27***. | 1. ***Los nacionales de terceros países podrán presentar una solicitud de suspensión de la ejecución de una decisión de retorno.*** La ejecución de las decisiones emitidas de conformidad con el artículo 7, el artículo 10 y el artículo ***13 bis***, apartado 2, se suspenderá ***únicamente en la medida en que sea necesario para garantizar que no exista riesgo de violación del principio de no devolución de conformidad con la Carta***. |

Or. en

**Enmienda 133**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 28 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. ***Se concederá a los nacionales de terceros países el derecho a presentar una solicitud para suspender la ejecución de una decisión de retorno hasta que expire el plazo en el que puedan ejercer el derecho a la tutela judicial efectiva ante una autoridad judicial de primera instancia a que se refiere el artículo 27.*** Toda autoridad judicial estará facultada para decidir, tras un examen tanto de los hechos como de los fundamentos de Derecho, si debe suspenderse o no la ejecución de la decisión de retorno a la espera del resultado del recurso. ***La ejecución de la decisión de retorno se suspenderá cuando exista el riesgo de vulnerar el principio de no devolución.*** | 2. Toda autoridad judicial estará facultada para decidir, tras un examen tanto de los hechos como de los fundamentos de Derecho, si debe suspenderse o no la ejecución de la decisión de retorno a la espera del resultado del recurso. |

Or. en

**Enmienda 134**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 28 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. Cuando se interponga un nuevo recurso contra una primera o posterior resolución de recurso, la ejecución de una decisión de retorno no se suspenderá a menos que el nacional de un tercer país ***solicite*** la suspensión y una autoridad judicial competente decida concederla, teniendo debidamente en cuenta las circunstancias específicas del caso concreto. | 3. Cuando se interponga un nuevo recurso contra una primera o posterior resolución de recurso, la ejecución de una decisión de retorno no se suspenderá a menos que el nacional de un tercer país ***vuelva a solicitar*** la suspensión y una autoridad judicial competente decida concederla, teniendo debidamente en cuenta las circunstancias específicas del caso concreto. |

Or. en

**Enmienda 135**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 29**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***Artículo 29*** | ***suprimido*** |
| ***Motivos de internamiento*** | |
| ***1. Los Estados miembros podrán internar a un nacional de un tercer país con arreglo al presente Reglamento sobre la base de una evaluación individual de cada caso y únicamente en la medida en que el internamiento sea proporcionado.*** | |
| ***2. Los Estados miembros solo podrán internar a un nacional de un tercer país con el fin de preparar el retorno o llevar a cabo la expulsión.*** | |
| ***3. Un nacional de un tercer país solo podrá ser internado por uno o varios de los siguientes motivos de internamiento:*** | |
| ***a) cuando exista riesgo de fuga, determinado de conformidad con el artículo 30;*** | |
| ***b) cuando el nacional de un tercer país evite o dificulte la preparación del retorno o el proceso de expulsión;*** | |
| ***c) cuando el nacional de un tercer país suponga un riesgo para la seguridad de conformidad con el artículo 16;*** | |
| ***d) para determinar o verificar su identidad o nacionalidad;*** | |
| ***e) en caso de incumplimiento de las medidas ordenadas con arreglo al artículo 31.*** | |
| ***4. Dichos motivos de internamiento se establecerán en el Derecho nacional.*** | |
| ***5. El internamiento será ordenado por las autoridades administrativas o judiciales. El internamiento se ordenará mediante resolución escrita en la que se*** | |

***expongan los motivos de hecho y de Derecho en los que se basa, así como información sobre las vías de recurso disponibles. La decisión se notificará al nacional de un tercer país en una lengua que comprenda o que pueda suponerse razonablemente que entiende.***

***6. Al internar a un nacional de un tercer país con arreglo al apartado 2, los Estados miembros tendrán en cuenta cualquier signo visible, declaración o comportamiento relacionado con el nacional de un tercer país, o realizado o mostrado por él o ella, que indique que es una persona vulnerable.***

Or. en

*Justificación*

*El orden de los artículos 29, 30 y 31 se modificó para reflejar la secuencia procesal de la solicitud de internamiento, dando prioridad al uso de alternativas al internamiento. El nuevo orden es: riesgo de fuga, alternativas al internamiento, motivos de internamiento.*

**Enmienda 136**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 30 – apartado 1 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| b***)*** el nacional de un tercer país es objeto de una decisión de retorno o de ***ejecución*** emitida por un Estado miembro distinto de aquel en cuyo territorio se encuentra actualmente en situación irregular, incluso cuando se detecte a través de las descripciones introducidas en el Sistema de Información de Schengen de conformidad con el Reglamento (UE) 2018/1860; | b***)*** el nacional de un tercer país es objeto de una decisión de retorno o de ***una orden de expulsión*** emitida por un Estado miembro distinto de aquel en cuyo territorio se encuentra actualmente en situación irregular, incluso cuando se detecte a través de las descripciones introducidas en el Sistema de Información de Schengen de conformidad con el Reglamento (UE) 2018/1860; |

Or. en

**Enmienda 137**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 30 – apartado 1 – letra c**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| c***)*** en caso de incumplimiento de las medidas previstas en el artículo ***23***. | c***)*** en caso de incumplimiento de las medidas previstas en el artículo ***21, aparatado 3***. |

Or. en

**Enmienda 138**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 30 – apartado 2 – parte introductoria**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. En los casos no contemplados en el apartado 1, el riesgo de fuga se determinará sobre la base de una evaluación global de las circunstancias específicas del caso concreto ***y cuando se cumpla uno de*** los siguientes criterios ***relativos al nacional de un tercer país de que se trate***: | 2. En los casos no contemplados en el apartado 1, el riesgo de fuga se determinará sobre la base de una evaluación global de las circunstancias específicas del caso concreto***.*** Los siguientes criterios ***pueden indicar un riesgo de fuga***: |

Or. en

**Enmienda 139**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 30 – apartado 2 – letra d**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| d***)*** incumplimiento de la obligación de cooperar con las autoridades competentes de los Estados miembros en todas las fases de los procedimientos con arreglo al presente Reglamento a que se refiere el artículo 21, apartado 2***, letras a) a k)***; | d***)*** incumplimiento de la obligación de cooperar con las autoridades competentes de los Estados miembros en todas las fases de los procedimientos con arreglo al presente Reglamento a que se refiere el artículo 21, apartado 2; |

Or. en

**Enmienda 140**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 30 – apartado 2 – letra e**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***e) salida inminente y existencia de motivos fundados para creer que el nacional de un tercer país tiene la intención de incumplir la obligación de cooperación establecida en el artículo 21, apartado 2, letra l);*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 141**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 30 – apartado 2 – letra g**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| g***)*** oposición ***violenta*** al procedimiento de retorno; | g***)*** oposición ***física*** al procedimiento de retorno; |

Or. en

**Enmienda 142**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 30 – apartado 2 – letra h**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***h) nueva entrada en la Unión infringiendo una prohibición de entrada válida.*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 143**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 31 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. Los Estados miembros preverán medidas alternativas al internamiento en el Derecho nacional. Dichas medidas se ordenarán teniendo en cuenta las circunstancias individuales del nacional de un tercer país de que se trate, incluida cualquier vulnerabilidad, y serán proporcionadas al nivel del riesgo de fuga evaluado de conformidad con el artículo 30. | 1. Los Estados miembros preverán medidas alternativas al internamiento en el Derecho nacional. Dichas medidas se ordenarán ***únicamente cuando sea aplicable al menos uno de los motivos de internamiento consignado en el artículo 31 bis, apartado 3,*** teniendo en cuenta las circunstancias individuales del nacional de un tercer país de que se trate, incluida cualquier vulnerabilidad, y serán proporcionadas al nivel del riesgo de fuga evaluado de conformidad con el artículo 30. |

Or. en

**Enmienda 144**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 31 – apartado 2 – letra c**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| c***)*** la obligación de residir en un lugar designado por las autoridades competentes; | c***)*** la obligación de residir en un lugar designado por las autoridades competentes ***como alternativa a las medidas de privación de libertad, prestando especial atención a los niños, las mujeres y otras personas vulnerables***; |

Or. en

**Enmienda 145**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 31 – apartado 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 4. Se notificará a los nacionales de terceros países toda decisión de aplicar las medidas a que se refiere el apartado 2 del presente artículo y se les informará de las consecuencias del incumplimiento de dicha decisión, también con arreglo al artículo ***29***, apartado 3, letra e), y de las vías de recurso a que se refiere el apartado 5 del presente artículo. | 4. Se notificará a los nacionales de terceros países toda decisión de aplicar las medidas a que se refiere el apartado 2 del presente artículo y se les informará de las consecuencias del incumplimiento de dicha decisión, también con arreglo al artículo ***31 bis***, apartado 3, letra e), y de las vías de recurso a que se refiere el apartado 5 del presente artículo. |

Or. en

**Enmienda 146**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 31 – apartado 5**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 5. Los Estados miembros velarán por que las decisiones adoptadas de conformidad con el apartado 2 del presente artículo sean revisadas ***rápidamente*** por una autoridad judicial a instancia del interesado o de oficio***, y a más tardar en un plazo de dos meses***. | 5. Los Estados miembros velarán por que las decisiones adoptadas de conformidad con el apartado 2 del presente artículo sean revisadas ***a la mayor brevedad posible*** por una autoridad judicial a instancia del interesado o de oficio. |

Or. en

**Enmienda 147**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 31 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***Artículo 31 bis*** |
| | ***Motivos de internamiento*** |
| | ***1. Los Estados miembros podrán internar a un nacional de un tercer país con arreglo al presente Reglamento sobre*** |

***la base de una evaluación individual de cada caso y únicamente en tanto que el internamiento sea proporcionado y como medida de último recurso.***

***2. Los Estados miembros solo podrán internar a un nacional de un tercer país con el fin de preparar el retorno o llevar a cabo la expulsión.***

***3. Un nacional de un tercer país solo podrá ser internado por uno o varios de los siguientes motivos de internamiento:***

***a) cuando exista riesgo de fuga, determinado de conformidad con el artículo 30;***

***b) cuando el nacional de un tercer país evite o dificulte la preparación del retorno o el proceso de expulsión;***

***c) cuando el nacional de un tercer país suponga un riesgo para la seguridad de conformidad con el artículo 16;***

***d) para determinar o verificar su identidad o nacionalidad;***

***e) en caso de incumplimiento de las medidas ordenadas con arreglo al artículo 30.***

***4. Dichos motivos de internamiento se establecerán en el Derecho nacional.***

***5. El internamiento será ordenado por las autoridades administrativas o judiciales. El internamiento se ordenará mediante resolución escrita en la que se expongan los motivos de hecho y de Derecho en los que se basa, así como información sobre las vías de recurso disponibles. La decisión se notificará al nacional de un tercer país de conformidad con el artículo 24.***

***6. Al internar a un nacional de un tercer país con arreglo al apartado 2, los Estados miembros tendrán en cuenta cualquier signo visible, declaración o comportamiento relacionado con el nacional de un tercer país, o realizado o mostrado por él o ella, que indique que es***

***una persona vulnerable.***

Or. en

*Justificación*

*El orden de los artículos 29, 30 y 31 se modificó para reflejar la secuencia procesal de la solicitud de internamiento, dando prioridad al uso de alternativas al internamiento. El nuevo orden es: riesgo de fuga, alternativas al internamiento, motivos de internamiento.*

**Enmienda 148**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 32 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. El internamiento se mantendrá durante el período más breve posible y mientras se cumplan las condiciones establecidas en el artículo ***29*** y sea necesario para garantizar el retorno efectivo. | 1. El internamiento se mantendrá durante el período más breve posible y mientras se cumplan las condiciones establecidas en el artículo ***31 bis*** y sea necesario para garantizar el retorno efectivo. |

Or. en

**Enmienda 149**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 32 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. Cuando se constate que han dejado de cumplirse las condiciones establecidas en el artículo ***29***, el internamiento dejará de estar justificado y el nacional de un tercer país será puesto en libertad. Dicha puesta en libertad no impedirá la aplicación de medidas para prevenir el riesgo de fuga de conformidad con el artículo 31. | 2. Cuando se constate que han dejado de cumplirse las condiciones establecidas en el artículo ***31 bis***, el internamiento dejará de estar justificado y el nacional de un tercer país será puesto en libertad. Dicha puesta en libertad no impedirá la aplicación de medidas para prevenir el riesgo de fuga de conformidad con el artículo 31. |

Or. en

**Enmienda 150**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 32 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. El internamiento no excederá de doce meses en un Estado miembro determinado. El internamiento podrá prorrogarse por un período no superior a ***doce*** meses más en un Estado miembro determinado cuando sea probable que el procedimiento de retorno dure más tiempo debido a la falta de cooperación del nacional de un tercer país de que se trate o a retrasos en la obtención de la documentación necesaria de terceros países. | 3. El internamiento no excederá de doce meses en un Estado miembro determinado. El internamiento podrá prorrogarse por un período no superior a ***seis*** meses más en un Estado miembro determinado cuando sea probable que el procedimiento de retorno dure más tiempo debido a la falta de cooperación del nacional de un tercer país de que se trate o a retrasos en la obtención de la documentación necesaria de terceros países. |

Or. en

**Enmienda 151**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 33 – apartado 3 – letra a**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| a***)*** todo control judicial de la legalidad del internamiento concluya lo más rápidamente posible tras el inicio del internamiento***, y a más tardar quince días después de este***; o | a***)*** todo control judicial de la legalidad del internamiento concluya lo más rápidamente posible tras el inicio del internamiento; o |

Or. en

**Enmienda 152**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 33 – apartado 3 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| b***)*** se conceda al nacional de un tercer país de que se trate el derecho a incoar un procedimiento mediante el cual la legalidad del internamiento se someta a control judicial, que concluirá lo más rápidamente posible tras la incoación del procedimiento de que se trate***, y a más tardar quince días después de esta incoación***. En estos casos, tan pronto como se produzca el internamiento. los Estados miembros informarán al nacional de un tercer país de que se trate sobre la posibilidad de incoar dicho procedimiento. | b***)*** se conceda al nacional de un tercer país de que se trate el derecho a incoar un procedimiento mediante el cual la legalidad del internamiento se someta a control judicial, que concluirá lo más rápidamente posible tras la incoación del procedimiento de que se trate. En estos casos, tan pronto como se produzca el internamiento. los Estados miembros informarán al nacional de un tercer país de que se trate sobre la posibilidad de incoar dicho procedimiento. |

Or. en

**Enmienda 153**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 34 – apartado 3 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***3 bis. La autoridad competente que gestione el centro de internamiento velará por que se facilite a los detenidos información sobre su derecho a ponerse en contacto con representantes legales.*** |

Or. en

**Enmienda 154**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 34 – apartado 5**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 5. Los representantes legales, los miembros de la familia, las autoridades consulares competentes y las organizaciones y organismos nacionales, | 5. Los representantes legales, los miembros de la familia, las autoridades consulares competentes y las organizaciones y organismos nacionales, |

| | |
|---|---|
| internacionales y no gubernamentales pertinentes y competentes tendrán la posibilidad de visitar cualquier centro de internamiento, comunicarse con los nacionales de terceros países y visitarlos en condiciones que respeten la privacidad. ***Tales visitas podrán estar sujetas a autorización previa***. | internacionales y no gubernamentales pertinentes y competentes***, a petición del nacional de un tercer país de que se trate,*** tendrán la posibilidad de visitar cualquier centro de internamiento, comunicarse con los nacionales de terceros países y visitarlos en condiciones que respeten la privacidad. ***Los centros de internamiento asignarán los plazos pertinentes y zonas específicas para la prestación de dicha asistencia jurídica. Los abogados u otras personas debidamente cualificadas para prestar asesoramiento jurídico y representación legal, admitidas o habilitadas en virtud del Derecho nacional, podrán establecer períodos de permanencia en dichos centros***. |
| | Or. en |

**Enmienda 155**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 34 – apartado 6**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 6. Se facilitará por escrito a los nacionales de terceros países internados información que explique las normas aplicadas en el centro y establezca sus derechos y obligaciones ***en términos claros y comprensibles en una lengua que entiendan***. Dicha información incluirá información sobre su derecho, en virtud de la legislación nacional, a ponerse en contacto con las personas u organismos a que se refieren los apartados 3 y 5. | 6. Se facilitará por escrito a los nacionales de terceros países internados información que explique las normas aplicadas en el centro y establezca sus derechos y obligaciones ***de conformidad con el artículo 24***. Dicha información incluirá información sobre su derecho, en virtud de la legislación nacional, a ponerse en contacto con las personas u organismos a que se refieren los apartados 3 y 5. |
| | Or. en |

**Enmienda 156**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 35 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. Los menores no acompañados y las familias con menores sólo serán internados como último recurso y ello por el menor tiempo posible ***y teniendo en cuenta*** el interés superior del menor. | 1. Los menores no acompañados y las familias con menores solo serán internados como último recurso y ello por el menor tiempo posible***.*** El interés superior del menor ***deberá ser una consideración de primer orden en el internamiento de los menores en espera de expulsión***. |

Or. en

**Enmienda 157**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 35 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. Las familias y los menores no acompañados internados en preparación para el retorno dispondrán de un alojamiento separado que garantice una privacidad adecuada. El personal estará adecuadamente formado y las instalaciones se adaptarán para tener en cuenta las necesidades de las personas ***de*** su edad y ***de*** su género, incluida una infraestructura adecuada en materia de higiene, alimentación, servicios sanitarios y de otro tipo. | 2. Las familias y los menores no acompañados internados en preparación para el retorno dispondrán de un alojamiento separado que garantice una privacidad adecuada. El personal estará adecuadamente formado ***y preparado para tratar con menores,*** y las instalaciones se adaptarán para tener en cuenta las necesidades de las personas ***con arreglo a*** su edad y su género, incluida una infraestructura adecuada en materia de higiene, alimentación, servicios sanitarios y de otro tipo. |

Or. en

**Enmienda 158**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 36 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. Tras la emisión de una decisión de retorno ejecutiva y no obstante lo dispuesto | 1. Tras la emisión de una decisión de retorno ejecutiva y no obstante lo dispuesto |

| | |
|---|---|
| en el artículo 28, las autoridades competentes, con el apoyo de Frontex ***cuando proceda***, iniciarán ***sistemáticamente y*** sin demora indebida el procedimiento de readmisión. | en el artículo 28, las autoridades competentes, con el apoyo de Frontex, iniciarán sin demora indebida el procedimiento de readmisión. ***Para las solicitudes de readmisión a que se refiere el apartado 2, se utilizará el formulario normalizado de readmisión que figura en el anexo [II].*** |

Or. en

*Justificación*

*Debe añadirse al presente Reglamento un anexo relativo al formulario normalizado de readmisión.*

**Enmienda 159**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 36 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. Cuando sea necesario obtener un documento de viaje de las autoridades del tercer país, las autoridades competentes ***presentarán*** una solicitud de readmisión***. Dicha solicitud de readmisión incluirá, según proceda, una solicitud de confirmación de la nacionalidad y una solicitud de expedición de un documento de viaje. Las solicitudes de readmisión se presentarán sin demora y, cuando sea posible,*** utilizando ***un formulario normalizado con arreglo al apartado 6***. | 2. Cuando sea necesario obtener ***la confirmación de la nacionalidad o*** un documento de viaje de las autoridades del tercer país, las autoridades competentes ***iniciarán el procedimiento de readmisión presentando*** una solicitud de readmisión ***y*** utilizando ***el formulario que figura en el anexo [II]***. |

Or. en

**Enmienda 160**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 36 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. ***Las autoridades competentes podrán presentar la solicitud de documento de viaje por separado cuando sea preferible por motivos jurídicos u operativos, en particular debido a la duración de la validez del documento de viaje que se vaya a expedir y a la indisponibilidad del nacional de un tercer país para recibir el documento de viaje inmediatamente después de la confirmación de la nacionalidad.*** Cuando proceda, el documento de viaje europeo para el retorno se utilizará de conformidad con el instrumento de readmisión aplicable y el Reglamento (UE) 2016/1953[29]. | 3. Cuando proceda, el documento de viaje europeo para el retorno se utilizará de conformidad con el instrumento de readmisión aplicable y el Reglamento (UE) 2016/1953[29]. |
| [29] Reglamento (UE) 2016/1953 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de octubre de 2016, relativo al establecimiento de un documento de viaje europeo para el retorno de los nacionales de terceros países en situación irregular y por el que se deroga la Recomendación del Consejo de 30 de noviembre de 1994 (DO L 311 de 17.11.2016, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj). | [29] Reglamento (UE) 2016/1953 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de octubre de 2016, relativo al establecimiento de un documento de viaje europeo para el retorno de los nacionales de terceros países en situación irregular y por el que se deroga la Recomendación del Consejo de 30 de noviembre de 1994 (DO L 311 de 17.11.2016, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj). |

Or. en

**Enmienda 161**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 36 – apartado 6**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***6. La Comisión estará facultada para adoptar un acto de ejecución de conformidad con el artículo 49, apartado 2, a fin de determinar el formulario normalizado que deberá utilizarse para presentar las solicitudes de readmisión a que se refiere el apartado 2.*** | ***suprimido*** |

***En dicho formulario normalizado se recogerán:***

***a) el modelo de las solicitudes de readmisión;***

***b) los elementos de toda solicitud de readmisión, incluida la solicitud de confirmación de la nacionalidad y la solicitud de expedición del documento de viaje.***

Or. en

**Enmienda 162**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 36 – apartado 7**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 7. El procedimiento de readmisión en terceros países contará con el apoyo de funcionarios de enlace europeos para el retorno financiados por la Unión. Dichos funcionarios de enlace formarán parte de la estructura de las delegaciones de la Unión y se coordinarán estrechamente con la Comisión para alcanzar las prioridades pertinentes de las políticas de la Unión. | 7. El procedimiento de readmisión en terceros países contará***, siempre que resulte posible,*** con el apoyo de funcionarios de enlace europeos para el retorno financiados por la Unión. Dichos funcionarios de enlace formarán parte de la estructura de las delegaciones de la Unión y se coordinarán estrechamente con la Comisión para alcanzar las prioridades pertinentes de las políticas de la Unión. |

Or. en

**Enmienda 163**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 36 – apartado 7 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***7 bis. Toda falta de cooperación de terceros países a efectos de la readmisión y la reintegración de sus nacionales será evaluada por la Comisión como parte de la evaluación anual de las relaciones*** |

***entre la Unión y los terceros países, como la que se efectúa sobre cooperación en materia de readmisión con arreglo al artículo 25 bis del Reglamento (CE) n.º 810/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo[1 bis].***

---

***[1 bis] Reglamento (CE) n.º 810/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de julio de 2009, por el que se establece un Código comunitario sobre visados (DO L 243 de 15.9. 2009, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).***

Or. en

**Enmienda 164**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 37**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***Artículo 37*** | ***suprimido*** |
| ***Comunicación con entidades de terceros países no reconocidas*** | |
| ***1. Las autoridades competentes podrán comunicarse, en caso necesario, con entidades de terceros países no reconocidas que sean responsables de una o varias de las fases del procedimiento de readmisión.*** | |
| ***2. Dicha comunicación se limitará a lo necesario para llevar a cabo el procedimiento de readmisión y no equivaldrá al reconocimiento diplomático de dichas las entidades.*** | |

Or. en

**Enmienda 165**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. Los Estados miembros ***harán uso de todos los medios adecuados de cooperación e intercambio de*** información ***para aplicar el*** presente Reglamento. | 1. Los Estados miembros***, previa solicitud, intercambiarán la*** información ***relativa a toda persona comprendida en el ámbito de aplicación del*** presente Reglamento ***con el fin de llevar a cabo el procedimiento de retorno, el procedimiento de readmisión y la prestación de asistencia a la reintegración***.<br>***Dicha información se intercambiará únicamente a través de los sistemas de información de la Unión a que se refiere el artículo 4, apartado 15, del Reglamento (UE) 2019/818[1 bis], o a través de información complementaria de conformidad con el Reglamento (UE) 2018/1860.*** |

***[1 bis] Reglamento (UE) 2019/818 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, relativo al establecimiento de un marco para la interoperabilidad entre los sistemas de información de la UE en el ámbito de la cooperación policial y judicial, el asilo y la migración y por el que se modifican los Reglamentos (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 y (UE) 2019/816 (DO L 135 de 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).***

Or. en

**Enmienda 166**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 1 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***1 bis. Sin perjuicio del intercambio de información a que se refiere el apartado 1, los Estados miembros harán uso de todos los medios adecuados de cooperación e intercambio de información para aplicar el presente Reglamento.*** |

Or. en

**Enmienda 167**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. El intercambio de información se llevará a cabo a petición de un Estado miembro y solo ***podrá tener*** lugar entre las autoridades competentes de los Estados miembros. | 2. ***En tales casos,*** el intercambio de información se llevará a cabo a petición de un Estado miembro y solo ***tendrá***lugar entre las autoridades competentes de los Estados miembros. |

Or. en

**Enmienda 168**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***3. Los Estados miembros se comunicarán mutuamente, previa solicitud, la información relativa a cualquier persona comprendida en el ámbito de aplicación del presente Reglamento con el fin de llevar a cabo el procedimiento de retorno, el procedimiento de readmisión y la prestación de asistencia a la reintegración.*** | ***suprimido*** |

Or. en

**Enmienda 169**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 4**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***4. Cuando la información a que se refiere el apartado 3 pueda intercambiarse a través de los sistemas de información de la UE a que se refiere el artículo 4, punto 15, del Reglamento (UE) 2019/818 del Parlamento Europeo y del Consejo[30] o a través de la información complementaria contemplada en el Reglamento (UE) 2018/1860, dicha información se intercambiará solo por esos medios.*** | ***suprimido*** |
| ***[30] Reglamento (UE) 2019/818 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, relativo al establecimiento de un marco para la interoperabilidad entre los sistemas de información de la UE en el ámbito de la cooperación policial y judicial, el asilo y la migración y por el que se modifican los Reglamentos (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 y (UE) 2019/816 (DO L 135 de 22.5.2019, p. 85, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).*** | |

Or. en

**Enmienda 170**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 6 – parte introductoria**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 6. La información referida en el | 6. La información referida en el |

| | |
|---|---|
| punto ***3*** incluirá, en particular, lo siguiente: | punto ***1*** incluirá, en particular, lo siguiente: |

Or. en

**Enmienda 171**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 6 – letra a**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| a***)*** la información necesaria para determinar la identidad del nacional de un tercer país y, en su caso, la identidad de los miembros de su familia, parientes y cualesquiera otros vínculos familiares***, en particular el apellido o los apellidos***; ***nombre(s); en su caso, nombre(s) anterior(es) y otro(s) nombre(s) [alias(s), seudónimo(s)]; fecha, lugar y país de nacimiento; sexo;*** | a***)*** la información necesaria para determinar la identidad del nacional de un tercer país y, en su caso, la identidad de los miembros de su familia, parientes y cualesquiera otros vínculos familiares; |

Or. en

**Enmienda 172**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 6 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| b***)*** información relacionada con los datos biométricos tomados del nacional de un tercer país de conformidad con el Reglamento (UE) 2024/1358***, en particular imágenes faciales***; ***datos dactiloscópicos; la fecha de toma de los datos biométricos; el número de referencia Eurodac atribuido por el Estado miembro de origen;*** | b***)*** información relacionada con los datos biométricos tomados del nacional de un tercer país de conformidad con el Reglamento (UE) 2024/1358; |

Or. en

**Enmienda 173**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 6 – letra c**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| c***)*** información relativa a la nacionalidad y al documento o documentos de viaje del nacional de un tercer país***, en particular la nacionalidad o nacionalidades actuales y la nacionalidad o nacionalidades anteriores***; ***tipo, número y país de expedición del documento o documentos de viaje; fecha de expedición y fecha de expiración del documento o documentos de viaje;*** | c***)*** información relativa a la nacionalidad y al documento o documentos de viaje del nacional de un tercer país; |

Or. en

**Enmienda 174**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 6 – letra f**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| f***)*** información relativa a la operación de retorno del nacional de un tercer país***, en particular sobre los datos del vuelo***; ***otra información relativa a los preparativos de viaje; indicación de si el nacional de un tercer país es una persona especialmente peligrosa que requiera medidas específicas durante la operación de retorno; información relativa a la escolta;*** | f***)*** información relativa a la operación de retorno del nacional de un tercer país; |

Or. en

**Enmienda 175**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 6 – letra g**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| g***)*** información relativa a la reintegración del nacional de un tercer país***, en particular la composición familiar, el estado civil, la información de contacto de los miembros de la familia en el país de retorno, la experiencia laboral, el nivel educativo y los títulos académicos***; | g***)*** información relativa a la reintegración del nacional de un tercer país; |

Or. en

**Enmienda 176**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 38 – apartado 8**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 8. La información intercambiada únicamente ***podrá utilizarse*** para los fines previstos en el apartado ***3***. En cada Estado miembro, esta información solo ***podrá comunicarse***, en función de su tipo y de las competencias de la autoridad receptora, a las autoridades o autoridades judiciales encargadas del procedimiento de retorno, del procedimiento de readmisión o de la prestación de asistencia a la reintegración. | 8. La información intercambiada únicamente ***se utilizará*** para los fines previstos en el apartado ***1***. En cada Estado miembro, esta información solo ***se comunicará***, en función de su tipo y de las competencias de la autoridad receptora, a las autoridades o autoridades judiciales encargadas del procedimiento de retorno, del procedimiento de readmisión o de la prestación de asistencia a la reintegración. |

Or. en

**Enmienda 177**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 40 – título**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| Transferencia a terceros países de datos relativos a condenas penales de nacionales de terceros países a efectos de readmisión ***y reintegración*** | Transferencia a terceros países de datos relativos a condenas penales de nacionales de terceros países a efectos de readmisión |

Or. en

**Enmienda 178**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 40 – apartado 1 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| ***b) que la transferencia de datos sea necesaria para llevar a cabo el procedimiento de readmisión a que se refiere el artículo 36;*** | ***suprimida*** |

Or. en

**Enmienda 179**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 40 – apartado 4 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***4 bis. Las transferencias a terceros países de datos relativos a condenas penales de nacionales de terceros países estarán sujetas a una estricta prueba de necesidad y no darán lugar a la imposición o ejecución de penas de muerte o cualquier forma de trato cruel e inhumano.*** |

Or. en

**Enmienda 180**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 42 – apartado 1 – letra c**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| c***)*** los recursos necesarios y el personal competente suficiente en los Estados miembros para la aplicación del | c***)*** los recursos necesarios y el personal competente suficiente en los Estados miembros para la aplicación del |

| | |
|---|---|
| presente Reglamento***, incluido el internamiento***; | presente Reglamento; |

Or. en

**Enmienda 181**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 42 – apartado 1 – letra d**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| d***)*** sistemas digitales para la gestión del retorno**,** la readmisión ***y la reintegración*** de los nacionales de terceros países; | d***)*** sistemas digitales para la gestión del retorno ***y*** la readmisión de los nacionales de terceros países; |

Or. en

**Enmienda 182**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 42 – apartado 1 – letra f**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| f***)*** los órganos y organismos de la Unión ***que presten su apoyo*** con arreglo al artículo 43, apartado 4, y en consonancia con sus respectivos mandatos. | f***)*** ***el apoyo financiero de la Unión y el apoyo operativo de*** los órganos y organismos de la Unión***, en particular el apoyo de Frontex,*** de conformidad con el artículo 43, apartado 4, y en consonancia con sus respectivos mandatos. |

Or. en

**Enmienda 183**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 42 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. La Unión y los Estados miembros | 2. La Unión y los Estados miembros |

determinarán prioridades comunes en el ámbito del retorno, la readmisión y la reintegración y garantizarán el seguimiento necesario, teniendo en cuenta la Estrategia Europea de Gestión del Asilo y la Migración adoptada de conformidad con el artículo 8 del Reglamento (UE) 2024/1351, la aplicación del procedimiento fronterizo de retorno con arreglo al Reglamento (UE) ***2024/1351***, la evaluación del nivel de cooperación de terceros países con los Estados miembros en materia de readmisión de conformidad con el artículo 25 bis del Reglamento (CE) n.º 810/2009 ***del Parlamento Europeo y del Consejo***[32] y los instrumentos de readmisión de la Unión y cualquier otro instrumento de la Unión pertinente para la cooperación en materia de readmisión.

determinarán prioridades comunes en el ámbito del retorno, la readmisión y la reintegración y garantizarán el seguimiento necesario, teniendo en cuenta la Estrategia Europea de Gestión del Asilo y la Migración adoptada de conformidad con el artículo 8 del Reglamento (UE) 2024/1351, la aplicación del procedimiento fronterizo de retorno con arreglo al Reglamento (UE) ***2024/1349***, la evaluación del nivel de cooperación de terceros países con los Estados miembros en materia de readmisión de conformidad con el artículo 25 bis del Reglamento (CE) n.º 810/2009 y los instrumentos de readmisión de la Unión y cualquier otro instrumento de la Unión pertinente para la cooperación en materia de readmisión.

---

***[32] Reglamento (CE) n.º 810/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de julio de 2009, por el que se establece un Código comunitario sobre visados (Código de visados) (DO L 243 de 15.9.2009, p 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).***

Or. en

**Enmienda 184**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 42 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. La Unión y los Estados miembros garantizarán la cooperación leal y la estrecha coordinación entre las autoridades competentes y entre la Unión y los Estados miembros, ***así como la sinergia entre los componentes internos y externos,*** teniendo en cuenta su interés común en el funcionamiento eficaz de las políticas de | 3. La Unión y los Estados miembros garantizarán la cooperación leal y la estrecha coordinación entre las autoridades competentes y entre la Unión y los Estados miembros, teniendo en cuenta su interés común en el funcionamiento eficaz de las políticas de gestión del asilo y la migración de la Unión. |

gestión del asilo y la migración de la Unión.

Or. en

**Enmienda 185**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 43 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. Cada Estado miembro asignará los recursos necesarios a las autoridades competentes, incluido el personal debidamente formado que haya recibido orientación para cumplir las obligaciones establecidas en el presente Reglamento. | 2. Cada Estado miembro asignará los recursos necesarios a las autoridades competentes, incluido el personal debidamente formado que haya recibido orientación para cumplir las obligaciones establecidas en el presente Reglamento***, así como recursos suficientes para desarrollar sistemas digitales completos que gestionen el retorno, la readmisión y la reintegración de los nacionales de terceros países de conformidad con el artículo 42, apartado 1 quinquies***. |

Or. en

**Enmienda 186**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 43 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. Los Estados miembros garantizarán una capacidad de internamiento suficiente teniendo en cuenta las necesidades reales y los retornos previstos en los doce meses siguientes, en particular a efectos de disponer de sistemas bien preparados y planes de contingencia de conformidad con el artículo 7 del Reglamento (UE) 2024/1351. | 3. Los Estados miembros garantizarán ***la disposición de recursos humanos y financieros suficientes para proporcionar alternativas al internamiento, así como*** una capacidad de internamiento suficiente teniendo en cuenta las necesidades reales y los retornos previstos en los doce meses siguientes, en particular a efectos de disponer de sistemas bien preparados y planes de contingencia de conformidad con el artículo 7 del Reglamento |

(UE) 2024/1351.

Or. en

**Enmienda 187**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 44 – apartado 1 – letra c**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| c. dirigir o promover el diálogo de orientación y los intercambios de información con las autoridades de terceros países a fin de facilitar la readmisión; | c. dirigir o promover el diálogo de orientación y los intercambios de información con las autoridades de terceros países a fin de facilitar la readmisión ***cuando esta labor no sea posible por parte del Estado miembro de ejecución***; |

Or. en

**Enmienda 188**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 44 – apartado 1 – letra d**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| d***)*** contactar con las autoridades competentes de terceros países a fin de verificar la identidad de nacionales de terceros países y de obtener documentos de viaje válidos; | d***)*** contactar con las autoridades competentes de terceros países a fin de verificar la identidad de nacionales de terceros países y de obtener documentos de viaje válidos ***cuando esta labor no sea posible por parte del Estado miembro de ejecución***; |

Or. en

**Enmienda 189**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 44 – apartado 1 – letra e**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| e***)*** organizar, en nombre del Estado miembro requirente, las disposiciones prácticas para la ejecución del retorno; | e***)*** organizar, en nombre del Estado miembro requirente, ***cuando esta labor no la pueda llevar a cabo el Estado miembro de ejecución***, las disposiciones prácticas para la ejecución del retorno; |

Or. en

**Enmienda 190**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 45 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. Los Estados miembros ***podrán solicitar*** la asistencia de expertos enviados o apoyados por Frontex para sus autoridades competentes, incluidos los funcionarios de enlace para el retorno y otros funcionarios de enlace, de conformidad con el Reglamento (UE) 2019/1896. | 1. Los Estados miembros ***solicitarán*** la asistencia de expertos enviados o apoyados por Frontex para sus autoridades competentes, incluidos los funcionarios de enlace para el retorno y otros funcionarios de enlace, de conformidad con el Reglamento (UE) 2019/1896. |

Or. en

**Enmienda 191**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 46 – apartado 2**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 2. Los Estados miembros velarán por que también se facilite información sobre el retorno y la reintegración antes de emitir la decisión de retorno, en particular cuando sea aplicable el artículo 37 del Reglamento (UE) 2024/1348. | 2. Los Estados miembros velarán por que también se facilite información sobre el retorno y la reintegración antes de emitir la decisión de retorno, en particular cuando sea aplicable el artículo 37 del Reglamento (UE) 2024/1348***, con el fin de garantizar que los nacionales de terceros países sean conscientes de sus obligaciones de cooperación***. |

Or. en

**Enmienda 192**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 46 – apartado 3**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 3. Los Estados miembros establecerán programas nacionales de apoyo al retorno y la reintegración y, como norma general, harán uso de los programas facilitados por la Unión. Los programas nacionales y la ayuda a la reintegración facilitados por la Unión consistirán en la prestación al nacional de un tercer país ayuda o incentivos logísticos, financieros y de otro tipo, materiales o en especie, incluida la ayuda a la reintegración en el país de retorno. | 3. Los Estados miembros establecerán programas nacionales de apoyo al retorno y la reintegración y, como norma general, harán uso de los programas facilitados por la Unión. Los programas nacionales y la ayuda a la reintegración facilitados por la Unión consistirán en la prestación al nacional de un tercer país ayuda o incentivos logísticos, financieros y de otro tipo, materiales o en especie, incluida la ayuda a la reintegración en el país de retorno. ***El asesoramiento en materia de reintegración estará disponible para los nacionales de terceros países que cooperen con las autoridades competentes a que se refiere el apartado 5.*** |

Or. en

**Enmienda 193**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 46 – apartado 5 – letra b**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| b***)*** si el nacional de un tercer país retorna voluntariamente ***o es objeto de expulsión***; | b***)*** si el nacional de un tercer país retorna voluntariamente; |

Or. en

**Enmienda 194**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 46 – apartado 5 – letra d**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| d*)* si el nacional de un tercer país ha sido condenado por una infracción penal*;* | d*)* si el nacional de un tercer país ha sido condenado por una infracción penal***,*** ***en cuyo caso no tendrá derecho a recibir apoyo a la reintegración.*** |

Or. en

**Enmienda 195**

**Propuesta de Reglamento**
**Capítulo VIII bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***Capítulo VIII bis*** |
| | ***Artículo 46 bis*** |
| | ***Modificaciones del Reglamento (UE) 2019/1896*** |
| | ***El Reglamento (UE) 2019/1896 se modifica como sigue:*** |
| | ***1) En el artículo 10, apartado 1, la letra o) se sustituye por el texto siguiente:*** |
| | ***«o) crear el Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones de conformidad con el artículo 51»;*** |
| | ***2) El artículo 51 se sustituye por el texto siguiente:*** |
| | ***«Artículo 51 Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones*** |
| | ***1. Con el fin de supervisar el respeto de los derechos fundamentales durante la expulsión, la Agencia establecerá un Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones centralizado bajo la dirección del agente de derechos fundamentales.*** |

***2. El Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones estará compuesto por una secretaría específica y un contingente de supervisores independientes de la Agencia en materia de retorno forzoso que sustituirá al contingente existente de supervisores del retorno forzoso. El Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones será competente para llevar a cabo actividades de supervisión del retorno forzoso de conformidad con el artículo 15 del [presente Reglamento de modificación]. Los supervisores del retorno forzoso con conocimientos específicos en materia de protección de menores pasarán a formar parte del contingente.***

***3. La Agencia velará por la disposición de los medios humanos y financieros adecuados para garantizar que el Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones pueda desempeñar eficazmente sus funciones.***

***4. Los supervisores del retorno forzoso se someterán al Estatuto de los funcionarios de la Unión Europea y régimen aplicable a los otros agentes de la Unión Europea, y serán independientes en el ejercicio de sus funciones.***

***5. La FRA publicará orientaciones generales y se le consultará periódicamente sobre el funcionamiento del Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones, también en lo que ataña a la metodología de supervisión. La FRA impartirá formación periódica a los supervisores del retorno forzoso.»;***

***3) en el artículo 65, apartado 2, la letra a) se sustituye por el texto siguiente:***

***«a) el número de miembros del personal que cada Estado miembro ha comprometido para el cuerpo permanente, incluido a través de la reserva de reacción rápida;»;***

***4) En el artículo 109, apartado 3, párrafo primero, la letra c) se sustituye***

***por el texto siguiente:***

***«c) designar observadores de los derechos fundamentales en calidad de supervisores del retorno forzoso para el Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones a que se refiere el artículo 51;»;***

***5) en el artículo 110, el apartado 4 se sustituye por el texto siguiente:***

***«4. Los observadores de los derechos fundamentales serán designados por el agente de derechos fundamentales como supervisores del retorno forzoso para el Mecanismo Europeo de Supervisión de las Expulsiones a que se refiere el artículo 51.».***

Or. en

**Enmienda 196**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 47 – apartado 1**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| 1. En aquellas situaciones en las que un número excepcionalmente importante de nacionales de terceros países que deban ser retornados plantee una carga importante e imprevista para la capacidad de las instalaciones de internamiento de un Estado miembro o para su personal administrativo o judicial, dicho Estado miembro podrá, mientras persista dicha situación excepcional, autorizar períodos para el control judicial ***más largos que los establecidos en el artículo 33, apartado 3,*** y tomar medidas urgentes con respecto a las condiciones de internamiento que se aparten de las fijadas en el artículo 34, apartado 1, y en el artículo 35, apartado 2. | 1. En aquellas situaciones en las que un número excepcionalmente importante de nacionales de terceros países que deban ser retornados plantee una carga importante e imprevista para la capacidad de las instalaciones de internamiento de un Estado miembro o para su personal administrativo o judicial, dicho Estado miembro podrá, mientras persista dicha situación excepcional, autorizar períodos ***más largos*** para el control judicial y tomar medidas urgentes con respecto a las condiciones de internamiento que se aparten de las fijadas en el artículo 34, apartado 1, y en el artículo 35, apartado 2. |

Or. en

**Enmienda 197**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 48 – apartado 1 – letra c bis (nueva)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***c bis) número de casos en los que Frontex no apoyó el procedimiento de retorno o expulsión y las razones de su actuación.*** |

Or. en

**Enmienda 198**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 52 – párrafo 1 bis (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***El artículo 9, apartado 1 será aplicable una vez transcurrido un año desde la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.*** |

Or. en

**Enmienda 199**

**Propuesta de Reglamento**
**Artículo 52 – párrafo 1 ter (nuevo)**

| *Texto de la Comisión* | *Enmienda* |
|---|---|
| | ***Los Estados miembros podrán aplicar el artículo 9, apartado 1 antes de la fecha a que se refiere el apartado 1 bis del presente artículo.*** |

Or. en

## EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La propuesta de la Comisión de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece un sistema común para el retorno de los nacionales de terceros países en situación irregular en la Unión y se derogan la Directiva 2008/115/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, la Directiva 2001/40/CE del Consejo y la Decisión 2004/191/CE del Consejo llega en el momento oportuno. Con la aplicación del Pacto en junio de 2026, el presente Reglamento constituye el elemento final de la legislación clave encaminada a abordar la migración ilegal dentro de la Unión Europea, teniendo en cuenta al mismo tiempo los derechos fundamentales de los nacionales de terceros países. Sin un sistema operativo en materia de retorno, el marco europeo de migración nunca podrá funcionar eficazmente.

En la actualidad, de acuerdo con los datos disponibles, solo en torno al 20 % de los solicitantes de asilo rechazados son devueltos en la práctica a su país de origen. Esta situación resulta profundamente preocupante, ya que socava tanto la confianza de los ciudadanos como el apoyo a nuestras políticas migratorias comunes. Además, tiene la consecuencia no deseada de dejar a los verdaderos refugiados, a los que realmente necesitan protección, desamparados, así como a los que migran por otros motivos a través de canales legales.
Una de las principales razones de esta deficiencia reside en un marco jurídico obsoleto que se remonta a 2008. Se llevó a cabo un intento previo de revisar esta Directiva, pero lamentablemente no obtuvo un resultado satisfactorio debido a la ausencia de una posición del Parlamento. Esto demuestra claramente la necesidad urgente de formular un enfoque más eficaz, rápido y moderno.

La única manera de garantizar un sistema de retorno eficaz, rápido y eficiente consiste en abordar dicho sistema a escala europea. Los Estados miembros comparten la responsabilidad colectiva de contribuir a este esfuerzo, ya que se trata de un reto que nos afecta a todos. El ponente tuvo esto en cuenta al redactar la propuesta.

Un enfoque europeo

Dada la importancia de un enfoque verdaderamente europeo, resulta útil comenzar con el cambio más significativo con respecto al marco actual, a saber, el reconocimiento mutuo obligatorio entre los Estados miembros. Con esta nueva obligación, pretendemos evitar un aumento de los movimientos secundarios y reducir la carga administrativa para los Estados miembros, ya que no se requerirá ningún procedimiento totalmente nuevo. Agilizará los procesos de retorno en toda la Unión. Para seguir reduciendo la presión sobre los Estados miembros, Frontex desempeñará, debido a este informe, un papel más relevante en el procedimiento de retorno, con la obligación recién establecida de los Estados miembros de solicitar apoyo a Frontex en el marco del proceso de retorno. Además, los Estados miembros también podrán basarse en las evaluaciones de los demás, a las que se podrá acceder a través del Sistema de Información de Schengen (SIS). Un ejemplo de tales evaluaciones es la conocida evaluación de la edad.

La Comisión ya ha introducido el reconocimiento mutuo. Sin embargo, en opinión del ponente, resultaría mucho más eficiente permitir el inicio inmediato del reconocimiento con una orden de retorno normalizada, y con una aplicación plena en todos los Estados miembros al cabo de un año. Este período transitorio proporcionará a los Estados miembros tiempo

suficiente para adaptar y ajustar sus sistemas nacionales en consecuencia.

Este enfoque europeo también abarca el procedimiento de readmisión recientemente introducido. El proyecto de propuesta de la Comisión constituyó un punto de partida sólido. Sin embargo, en opinión del ponente, se corre el riesgo de que el amplio nivel de detalle genere una carga administrativa adicional. El enfoque propuesto en el presente proyecto ofrece, por tanto, una solución simplificada y más racionalizada a través de un formulario de solicitud normalizado, accesible a través del SIS. Este formulario solo tendrá que utilizarse cuando sea necesario. Mediante la introducción de una plantilla común, otros Estados miembros podrán consultar más fácilmente los procedimientos en curso, facilitando así el reconocimiento mutuo.

El proyecto destaca e introduce la nueva obligación de los terceros países de cooperar con la readmisión, especialmente en lo que respecta a los documentos de identificación y de viaje. La falta de cooperación será evaluada por la Comisión y tendrá las consecuencias pertinentes, ya que supone un retraso innecesario en el procedimiento, pero también pone de manifiesto una falta de confianza entre la Unión y el tercer país de que se trate. La Comisión no abordó esta cuestión a pesar de que se trata de un elemento ausente en la legislación.

Retorno voluntario

El proyecto otorga prioridad al retorno voluntario en lugar del retorno forzoso, contrariamente a la propuesta de la Comisión. Resulta evidente que el retorno voluntario es más sostenible, eficaz y eficiente. Con el fin de reforzar los beneficios del retorno voluntario, en el presente proyecto no es posible, salvo cuando exista una amenaza para la seguridad, establecer una prohibición de entrada cuando alguien abandone el territorio voluntariamente y cumpla los requisitos. Además, el apoyo a la reintegración solo es posible en estos casos de retornos voluntarios. Todos estos cambios tienen por objeto fomentar el retorno voluntario como opción principal. Sin embargo, aunque el retorno voluntario constituye la vía preferida para el retorno de los nacionales de terceros países sin derecho de estancia, la expulsión sigue siendo una parte importante del Reglamento. Especialmente porque no cooperar con las autoridades de los Estados miembros puede dar lugar a retrasos innecesarios y a una sobrecarga del sistema. Todo el Reglamento gira en torno al retorno, por lo que, cuando el retorno voluntario no es posible o el nacional de un tercer país no coopera ni va a cooperar, la puesta en práctica de la expulsión sigue siendo una posibilidad para los Estados miembros. En el caso de los nacionales de terceros países que supongan una amenaza para la seguridad, la expulsión debe ser siempre posible para mantener la seguridad dentro de las fronteras Schengen.

Retorno a un tercer país con el que exista un acuerdo

Debido a la importancia de devolver realmente a alguien fuera de las fronteras Schengen, la opción propuesta por la Comisión respecto al retorno de nacionales de terceros países a un país con el que existe un acuerdo sigue estando sobre la mesa. No ha pasado desapercibido el hecho de que la propuesta haya suscitado inquietudes significativas. No obstante, refleja un deseo generalizado en la Unión Europea, ya que puede constituir una salvaguardia para los Estados miembros en la lucha contra la migración ilegal, además de un valioso incentivo para fomentar los retornos voluntarios preferidos y la cooperación. Es necesario crear un sistema sostenible que funcione durante mucho tiempo.

Sin embargo, el retorno a un tercer país con el que existe un acuerdo solo puede llevarse a cabo con arreglo a disposiciones estrictas. El proyecto tiene bastante más en cuenta las salvaguardias, y tales medidas solo pueden aplicarse como último recurso. Para garantizar que solo sirva como último recurso, se introduce una nueva jerarquía en el artículo 4. Además, los menores y las familias con menores siguen estando excluidos de los centros de retorno.
Por último, si bien es posible regular esta cuestión únicamente a nivel de los Estados miembros con cierta flexibilidad, en este proyecto se añade una preferencia más clara por un enfoque a escala de la Unión Europea.

Derechos fundamentales, derecho a la información y supervisión

En sexto lugar, dado que los derechos fundamentales son esenciales en toda la Unión Europea, se amplía aún más su consideración en este proyecto. A pesar de la obligación de retorno, no debemos perder de vista el hecho de que, en última instancia, hablamos de personas. Por lo tanto, el principio de no devolución debe respetarse a lo largo de todo el proyecto.

Al mismo tiempo, es esencial que toda medida adoptada con arreglo a esta legislación siga siendo proporcionada y plenamente acorde con los derechos fundamentales.

Como séptimo punto, y estrechamente vinculado a las salvaguardas y a la cooperación de los nacionales de terceros países, en este proyecto se presta especial atención al derecho a la información. Es esencial proporcionar información clara y comprensible desde el principio hasta el final del procedimiento. Sin información suficiente, es imposible que la persona interesada coopere. Además, que se les informe de sus derechos aumenta la probabilidad de que los nacionales de terceros países participen constructivamente en el proceso. Se adopta una nueva disposición relativa a la puesta a disposición de folletos sencillos para las personas con un nivel de alfabetización escaso o nulo, a fin de garantizar que también reciban información precisa y puedan comprenderla.

El desarrollo de un sistema de supervisión adecuado también merece más atención, principalmente por dos motivos. Por una parte, porque se trata de un reglamento, y la visión europea debe fomentarse aún más en consonancia con el resto de este proyecto. Por otra parte, porque las opciones de retorno se amplían, y debemos garantizar que las expulsiones sean sostenibles y respetuosas con los derechos fundamentales. Por lo tanto, un sistema de supervisión verdaderamente europeo, eficaz y coherente en el seno de Frontex resulta esencial, en lugar de dejarlo en manos de los Estados miembros. Con una mayor centralización, se dispone de una visión global clara de todo el proceso de retorno y de la importancia de defender los derechos fundamentales.

Sobre la obligación de cooperación

Debido a que se hace mayor hincapié en el retorno voluntario, se presta, al igual que en la propuesta de la Comisión, suficiente atención a la obligación de cooperar. De hecho, se formulan medidas adicionales para facilitar el retorno, incluida la mejora de la provisión de información, la asistencia en el proceso de retorno y el apoyo a la reintegración. No obstante, en caso de que una persona no coopere, también se aplicarán ciertas consecuencias en este proyecto. Sin estas medidas, el sistema seguiría siendo ineficaz y no podríamos superar la tasa de retorno actual de en torno al 20 %. De este modo, el marco deviene más equilibrado y

eficaz.

Estas consecuencias son proporcionadas y justas en el contexto de la propuesta. En este proyecto se ha prestado especial atención a las alternativas al internamiento para garantizar que el internamiento regular siga siendo una medida de último recurso. Tal es la razón por la que se modifica el orden en el Reglamento. Al fin y al cabo, las estadísticas muestran que el internamiento solo es eficaz en los casos en que se puede devolver a una persona rápidamente, garantizando así la eficiencia del proceso de retorno y ayudando a evitar la sobrecarga del sistema. Además, en este proyecto, se vuelve a fijar la duración del internamiento con arreglo a la duración conocida en la Directiva vigente, debido a los resultados positivos. Por supuesto, esto no se aplica a las personas que constituyen un riesgo para la seguridad. No obstante, el internamiento sigue siendo necesario, especialmente en los casos en que exista riesgo de fuga. Esto significa que el internamiento de menores y de familias con menores debe seguir siendo posible para acabar con el abuso de menores.

Prohibiciones de entrada y el derecho a la tutela judicial efectiva

En este proyecto es novedad la introducción de una prohibición de entrada ilimitada para las personas que plantean un riesgo de seguridad tan significativo en la Unión Europea que es necesario que nunca puedan volver a la frontera Schengen. Tal prohibición se aplica a los criminales de guerra y a los terroristas. Nunca deben tener sitio en nuestra sociedad. Por otra parte, la prórroga de una prohibición de entrada deja de ser posible por razones prácticas, sino también por la falta de proporcionalidad. Además de la prohibición de entrada ilimitada y la supresión de la prórroga, se introducen plazos máximos para garantizar que las prohibiciones de entrada sean siempre legítimas, justas y constructivas. Con estos plazos máximos, corresponde a los Estados miembros decidir cuánto tiempo puede durar la prohibición de entrada.

Como noveno punto, se ha prestado especial atención al derecho a la tutela judicial efectiva. Todo nacional de un tercer país obligado al retorno tiene derecho a la tutela judicial efectiva si considera que el procedimiento no se está realizando correctamente o si existe un riesgo de no devolución. Sin embargo, esto no implica que siempre se requiera o sea necesaria una suspensión automática en todos los casos. Este efecto suspensivo automático puede dar lugar a demoras, a pesar de que el riesgo de no devolución ya se hubiera evaluado exhaustivamente durante el procedimiento inicial, o en casos en los que la persona nunca hubiera solicitado protección. Para evitar posibles retrasos innecesarios, se ha suprimido este requisito, preservando al mismo tiempo la posibilidad de presentar una solicitud de suspensión cuando sea necesario y la posibilidad de recibir asistencia jurídica y representación legal.

Intercambio de datos

Por último, como se refleja en el proyecto, se ha realizado una evaluación positiva de las normas sobre el intercambio de datos. Un Reglamento brinda la oportunidad de hacer mayor hincapié en la seguridad de los datos, un asunto que debe seguir ocupando un lugar prioritario. Con el nuevo reconocimiento mutuo, es sumamente importante que los Estados miembros compartan entre sí los datos necesarios en materia de protección de datos. En este proyecto, el intercambio de datos entre los Estados miembros solo es posible con las autoridades o autoridades judiciales encargadas del procedimiento de retorno. Además, no todos los detalles propuestos por la Comisión poseen valor añadido, y debe mantenerse la

flexibilidad suficiente.

Por supuesto, el intercambio y la protección de datos también son importantes para el procedimiento de readmisión y el contacto con los terceros países, en el que forman parte de una relación de confianza. Sin el intercambio de datos es imposible iniciar un procedimiento. Se presta especial atención al intercambio de datos relativos a infracciones penales, ya que no deben dar lugar a la imposición o ejecución de una pena de muerte ni a ninguna forma de trato cruel e inhumano.

El ponente acoge con satisfacción la propuesta de la Comisión y está convencido de que es posible una rápida aplicación que se ajuste a la ejecución del Pacto sobre Migración cuando todos los interesados asuman su responsabilidad.